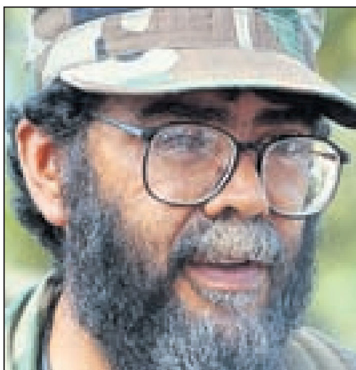
AWE

The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 5 di November, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Maximo hefe di FARC asesina



Lider maximo di FARC, Alfonso Cano

ORANJESTAD – Ayera prensa di Colombia a informa di un atake cu forsa aereo y Ehercito di Colombia a realisa contra un campamento di guerrilla di FARC. E atake aki a produci cu e lider maximo di FARC, Alfonso Cano a ser asesina. E cuerpo sin bida tabata den poder di ehercito Colombiano, y ayera nochi a ser confirma oficialmente su identidad. Ta trata di e guerrillero veterano Guillermo Leon Saenz, maximo hefe di FARC, conoci como "Alfonso Cano", kende a ser asesina hunto cu su partner alias "Patricia" den e region di Suarez of "Cañon di Hermosa" na departamento di Cauca. A ser informa cu e bombardeo cu a cobra e bida di e maximo lider y comandante di FARC, Alfonso Cano y su partner "Patricia" a tuma luga contra un campamento di FARC ubica entre e departamento di Cauca y Tolima. FARC a perde su di cuater lider den menos cuater aña. ❑

Un ayudo pa Cas di Dios



Parokia di Noord

NOORD- Mañan mainta 8'or ta inicia e gran evento di recaudacion di fondo, pa reconstruccion di Misa Santa Anna di Noord.

E Radio Teleton lo carga e nomber di "Tur florin ta conta" caminda e actividadnan ta inicia despues Misa c'un desayuno cu koffie, te, pastechi, kroket, bolo etc den un ambiente familiar.

Durante di henter dia lo tin actividadnan y lo tin cushina bon surti y cu actuacion di entre otro Mark Gonzales, Coro Santa Anna c'un presentacion special y entre otro lo tin presentacion di Caha di Orgel "Nos Ambiente"- Grupo di baile "The Chaz Dancers"-Cantante Steve Geerman-Pierewietje y Flash-Cantante Gilia Croes, Grupo di Baile, Pachanga-Mariachi Lirios del Campo-Reflexion Band-Flame-Grupo di baile "Masiduri"-Rincon Boys- Gruponan di gaita Catatumbo y Cataltumbito-Tino Ruiz y su Mandolin-Casenger Sweet Band di Casin Giel-Gaita "Arugaldo"-Sharon Rose y Jack Tromp-Robert Thiel y su piano-Tica Giel y su grupo- y Robert y su "Solo Banda Show".

E comision ta conta cu e generosidad di e pueblo di Aruba y specialmente e pueblo di Noord y Parokia di Noord ta invita henter pueblo di Aruba na e grandioso Radio Telethon cu lo tuma luga for di 8'or di mainta te 8'or di anochi.❑

Grupo di comerciante ta pidi

Yudansa di Gobierno pa situacion dificil den caya grandi





ORANJESTAD – un Grupo di comerciante den caya grandi a expresa nan disgusto pa e desaroyo den caya grandi. Na varios ocasion a tende cu tur hende den caya principal ta contento cu e desaroyo, pero awor e realidad di a sera caya y a haci un renobacion ta bati na porta di comerciante y tambe na gobierno. Entre esun nan cu a expresa nan disgusta ta Ella Gonzales di Ella's Accesories. Un otro comerciante ta Marlin Petrochi tambe cu tin su negoshi den cay grandi. Mike Mirani di Dots Extreme Fashion tambe a mustra cu nan ta drentando e temporada di Pasco y kier un solucion. Sra. Marie Theresse di Albaraca a mustra cu e proyecto di caya a perhudica su negoshi. Esaki ta algun di esunnan cu a expresa na disgusto di e cantidad grandi di comerciantenan presente.

Diahuebs anochi un grupo di comerciante a reuni den caya grandi. Mas di 30 comerciante den caya grandi a sinta hunto y a expresa nan disgusto pa loke ta pasando. Nan preocupacion mas grandi ta cu nan benta a bay atras considerablemente. SI haci un comparacion algun comerciante a indica cu e aña aki nan benta a cay cu casi 70 porshento compara cu aña pasa.

Mas ainda e comerciantenan ta indica cu nan tin problema pa cumpli cu nan obligacion. Tin negoshi den caya grandi a indica cu nan no por cumpli cu nan obligacion di huur. Tambe nan tin problema pa cumpli cu nan trahadonan. Algun comerciante den caya grandi a indica cu si e situacion sigui asina aki den un pados luna nan ta haya nan obliga ta sera nan porta. Tin un comerciante specifico a bisa cu e la habri su negoshi, pero den cuestion di 4 siman a sera esaki mirando e situacion di caya grandi. E la perde un inversion di riba 285 mil dollar.

Den esaki tin comerciantenan a indica cu nan no por cumpli cu nan obligacion di hipoteca. E situacion dia pa dia ta birando mas y mas dificil. E comerciantenan ta sinti cu a yega momento pa gobierno tuma paso den e situacion aki. No por ta asina cu desde cu e proyecto a cuminsa ningun mandatario a bishita caya grandi. E comerciantenan aki ta esunnan humilde cu ta huur edificio den caya principal. Nan a indica cu nan no kier toca e parti di MAMBO mes. Nan ta sinti cu e organisacion ta funciona solamente pa esunnan den dje.

E comerciantenan ta spera cu por yega na un solucion mas pronto cu ta posibel pa e situacion den caya grandi. Nan peticion durante e reunion tabata tambe pa para e proyecto di renobacion di e di tres fase. Awor aki ta bay cuminsa cu trabou dentro di poco, pero ta bay laga e caminda kibra paso mester bay cu vakantie. E comerciantenan ta prefera pa e proyecto aki inicia bek na januari ora tur hende ta cuminsa trabou. Nan no ta mira e motibo cu ta bay kibra awor aki e di tres fase te na Burger King y despues mester laga e trabounan para. E comerciantenan ta hopi disgusta pa e situacion aki.

Den e reunion tabata tin diferente comerciante cu a expresa nan pensamento. Nan a indica cu tin un negoshi particular cu ta Argee Fashion cu ta bay sera su portanan. Tambe e doño di Ella's Accesories a indica cu e ta bay sali for di den caya grandi paso e no ta bendiendo nada. Propietario di Dots Fashion a expresa su preocupacion pa e forma con cos ta bay sigui. Na final tabata tin u grupo basta grandi di comerciante cu a expresa tur sorto di pensamento riba e situacion di caya grandi ❏

Apesar di un temporada cu a cuminsa laat

2011 ta sigui miho cu 2010 den Industria Crucero

ORANJESTAD - Temporada crucero a inicia na October y esey a trece cu ne cu nos puerto a yama un bonbini na un total di 20 (bintiun) barco crucero, 7 (shete) barco di Princess Cruise Line, 5 (cinco) di Pullmantur, 3 (tres) di Holland America Line, (2) dos di Majestic Cruise Line y di Pullmantur y 1 (un) di Silver Sea Cruises. Di e total aki e barco mas grandi cu nos puerto a ricibi e luna aki, esta Emerald Princess a trece un total di 3,081 (tres mil ochenta y un) pasahero abordo y 1,204 (mil dis cien y cuatro) tripulante.

E total di bishitante cu APA a procesa ta 30,575 (trinta mil cinco cien y setenta y cinco). Esaki ta trece e total di bishitante crucero pa 2011 na 423,534 (cuatro y binti tres mil cinco cien y trinta y cuatro). Esaki ta 6.3% of 25,116 (binti cinco mil cien y nobenta y seis) bishitante crucero mas cu e periodo di Januari te na October 2010. E cantidad di tripulante cu a wordo registra tambe a aumenta.

Un total di 179,700 (cien y setenta y nuebe mil shete cien) miembro di tripulacion a yega na nos waf te cu October 2011. Compara cu e total di 164,550 (cien y sesenta y cuatro mil cinco cien y cincuenta) cu a yega den e mesun periodo durante di 2010, esaki ta un aumento di 8.4% of 15,150 (dies cinco mil cien y cincuenta) miembro di tripulacion mas. Ta interesante pa wak cu a pesar cu e cantidad total di pasahero pa 2011 (YOY) ta mas cu e cantidad (YOY) di 2010, e luna di October 2011 a registra un bahada den pasahero, tripulacion y barco. Esaki ta debi na e hecho cu e high-season 2010 a start mas trempan den October mientras cu e aña aki e trafico a cuminsa circula memey di luna. E liñanan cu a haci e diferencia aki cu a bin cuminsamento di October 2010 y no na October 2011 ainda ta CCL (2,176 pasahero), NCL (2,277 pasahero) y Celebrity Cruises (6,020 pasahero). Ademas nos por bisa cu na 2010 Freewinds tawata den dry-dock y kitando esey tambe afo nos por deduci cu nos a ricibi un total di 18 (dies ocho) crucero na 2011 compara cu 23 (binti tres) na 2010.❏



Artesano Thomas Gonzalez

Invoerrechten riba materia prima ta afecta prijs y produccion di artesania local

ORANJESTAD - Thomas Gonzalez y su esposa Clarita ta un pareha di artesano cu actualmente ta ofrece nan productonan den e localidadnan cu a ser instala den terminal principal di crucero di APA.



Thomas Gonzalez y su esposa Clarita ta un pareha di artesano cu actualmente ta ofrece nan producto den e localidadnan cu a ser instala ariba tereno di terminal principal di crucero di APA.

Nan ta cualifica nan presencia den waf como "un gran logro", ya cu pa añanan largo nan a dedica parti di nan bida na e trabou di artersania, y no tabatin un sitio ideal pa ofrece nan obranan. E hecho cu awor nan por gosa di un sitio ideal pa promove su productonan ta un logro grandi pa nan. Nan ta hendenan dedica na e trabou di arte pa basta aña caba, y semper nan a solicita pa haya un sitio pa duna conoce nan obranan di man. "Den cualkier pais di mundo e artesanonan y e hendenan di arte tin un sitio special", asina sr. Thomas Gonzalez a declara na BON DIA Aruba.
E ta haya cu ta existi un tendencia di e turistanan pa aprecia e obranan artesanal di cada pais cu nan ta bishita. "Nan ta gusta locual ta artesania, e obranan realisa na man, y loke ta autentico y elabora den e propio isla", segun Gonzalez.
Despues di hopi aña cu nan a solicita pa bin na remarca pa un sitio, finalmente esaki a bira un realidad, y nan ta hopi contento. E ta describi esaki "como un soño cu hopi artesano local tabatin, y cu finalmente el a bira un realidad".
E hecho cu nan por haci uzo di un kiosco nobo, bunita y masha presentabel, esaki ta yuda pa refleha un imagen positivo di e producto turistico Aruba den nos terminal principal di crucero. Nan a yega di realisa biahe crucero den pasado caminda cada isla cu nan a bishita tabatin nan area special pa e artesanonan, ya cu parti di e tour aki ta cu e turistanan crucero por baha for di e boto y nan por topa cu e parti tipico di e isla su musica y artesania. Aruba tabatin mester di algo similar, y finalmente esaki a ser concretisa, segun Thomas Gonzalez.
Riba e exigencianan cu e artesania mester ta uno elabora na Aruba y cu nan por refleha un autenticidad di pueblo di Aruba su cultura, e ta haya cu esaki ta exigencianan normal y alcaso. Como artesano e ta haya importante cu nan obranan por refleha un trabou artistico inspira den elementonan tipico y representativo di Aruba. "E mester ta asina unda naturalesa ta ofrece nos parti di e material y nos ta pone nos creatividad y arte", segun Gonzalez.

Sinembargo tin situacion cu dificilmente esaki lo por ta posibel, ya cu tambe nan mester haci di otro tipo di material como cement, gips, klei, etc... Aruba ta un isla cu ta importa mayoria di productonan, y pa nan tin biaha ta resulta dificil pa por haya tur materia prima pa elabora nan productonan artesanal. Esaki tin biaha ta crea cierto limitacion cerca nan, ya cu cierto productonan dificilmente nan lo por produci pa falta di materia prima. Di otro banda, ora cu nan mester trece e materia prima aki di afo, esaki ta resulta demasiado caro pa e tipo di producto artesanal cu nan ta ofrece, ya cu esaki lo tin un impacto negativo riba e prijs di e producto. Mientras tanto nan ta probecha mama naturalesa su bondad pa elabora nan obranan di man.

Actualmente no ta existi un asociacion cu por agrupa tur e artesanonan pa asina boga p.e riba bahamento di invoerrechten riba algun producto cu nan ta uza como materia prima. E artesano Thomas Gonzalez ta kere cu ohala algo asina lo por ta posibel, ya cu e trabou cu e artesanonan ta ofrece ta parti di e promocion di nos producto turistico Aruba. Igualmente Hulanda tambe ta manda cierto ayudo pa Aruba dor di nan fondonan pa promove cultura, y lo ta bon cu e gremio di artesano di Aruba tambe lo ser beneficia dje.❑

Mientras cu MAMBO ta papia algo, un grupo ta contra

Division den Caya Grandi pa loke ta situacion di construccion

ORANJESTAD – Claramente tin un division den comerciantenan den Caya Grandi y esei tabata bisto e siman aki. Sigur si tuma nota di e kehonan di un grupo di comerciante cu segun parlamentario Andin Bikker, kier busca nan derecho den corte pa daño y perhuicio. BONDIA ARUBA algun siman ainda a publica un articulo di MAMBO unda cu nan ta mustra cu debidamente tur hende ta na altura di e situacion y cu cos no ta bayendo dje malo ey. Den e combersacion cu BONDIA ARUBA tabatin cu e representante di MAMBO luna pasa, esaki a splica e matutino aki claramente con e situacion ta y cu mientras cu e no ta facil, e ta manehable y cu cos lo bai bon segun cu cos ta canando. Nan a wordo debidamente informa door di e infrateam di gobierno riba e desaroyo y cu cos ta canando segun e schedule.
Awor ta resulta cu tin un grupo separa di MAMBO cu ta pinta un cuadro totalmente diferente y cu kier te hasta hiba Gobierno corte si mester, pa danjo y perhuicio y pone Gobierno responsabel pa e danjo cu nan ta sufriendo consecuencia di e construccion di ultimo tempo.
Ora cu BONDIA ARUBA a papia cu e representante di MAMBO, e la splica cu pa e parti di critica, MAMBO ta haya feedback di algun comerciante unda cu nan ta bisa cu benta a baha berdad. Pero MAMBO ta kere cu e cumpradonan hopi biaha ta pensa cu caya ta sera of cu e no ta accesible. E trafico rond di Oranjestad a wordo cambia pero esei ta basta tempo caba. Pues poco poco hendenan a cuminsa custumbra. Y e trottoirnan tambe ta kedando cla. Tur siman MAMBO ta controla esaki tambe.
A mustra cu tur clientenan mester sa cu Main street mester purba bin Playa toch, y purba haya un parkinglot y bin haci compras. E productonan cu tin disponibel den main street no ta disponibel ningun otro caminda segun



Benta di diferente comerciante a haya feedback cu enberdad a sufri y ta sufriendo

MAMBO a bisa BONDIA ARUBA. Benta di diferente comerciante a haya feedback cu enberdad a sufri y ta sufriendo keto bai pero e tin di haber tambe cu e turistanan. "E luna di september a bai sumamente bon pasobra a bin hopi turista venezolano. Anto esei Mainstreet tambe a haci profijt di esaki" MAMBO a sigui bisa.
Cu tin discrepancia entre tiendanan ta normal pero ta nota claramente awor cu tin dos diferente corriente cu ta canando den Caya Grandi y cu esei lo bira e debacle proximo ora cu aña sera y cu tin e temporada cu mester ta e temporada mas cayente di aña, pero cu lo por resulta den un posibel desaster. Algo cu segun MAMBO a sigura BONDIA ARUBA, no mester ta e caso.❑

BON DIA Aruba

Papiamento ta crucial pa muchanan cuminza proceso di educacion

Inversion Europeo pa maneho di idioma y mehoracion calidad enseñansa

ORANJESTAD--E alocacion di 20 miyon florin pa enseñansa for di fondonan Europeo ta un logro di diferente departamento, particularmente Departamento di Enseñansa y Direccion di Asuntonan Economico cu a traha hopi aña riba e rekesitonan pa logra e placa. Minister di Enseñansa Arthur Dowers a mustra cu e fondo aki ta sosten na presupuesto, y mas bien ta sosten na e maneho stipula pa enseñansa cu a carga aprobacion di Union Europeo.

"E fondo di 20 miyon lo ta pa un periodo di tres aña y lo ta paga den tres fase." E prome parti di e placa lo ta 7.5 miyon florin cu Comision Europeo lo manda pa Aruba na comienzo di 2011. Pa realmente destina e fondo aki pa enseñansa y no cu e ta bay den presupuesto general di Aruba, ta buscando forma pa mira si mester lanta un asina yama 'begrotingsfonds,' esta un fondo den presupuesto cu tin su destinacion spesifico manera ta e caso cu e WIF (Wegen en Infrastructuur Fonds). Pero Minister a mustra tambe cu tin un otro fondo caba, cu kizas por uza pa facilita e proceso. Pero den caso cu esey no por, lo mester bin cu un ley pa ubica e placa di Europa den un fondo special den presupuesto.

"Nos a palabra cu Europa cu nos ta duna raportahe con ta uza e placa. Y e prome punto di salida ta cu e placa ta bay pa bienestar di mehoracion di enseñansa dirigi na e studiante y maestro." Minister Dowers ta papia aki di materialnan necesario pa alumnonan y maestronan, incluso tecnologia moderno cu mester contribui na mehoracion di conocemento. Banda di esey, kier inverti den formacion di maestronan, pa nan por domina "e pakete completo di locual ta spera di nan e momentonan aki. Esey lo bay tuma luga pa un periodo di un aña." Unabez cu pasa e proceso aki, lo mester duna Comision Europeo un bista kico a logra, pa mira si a cumpli cu condicionnan stipula pa asina bin na remarke pa e di dos pago, y eventualmente e di tres y ultimo pago.

Un area cu sigur ta rekeri inversion ta e maneho di idioma na Aruba. Parti di e fondonan di Europa, ademas di fondonan aloca caba na FDA ta destina pa pone riba pia un maneho di idioma stabil. Na e momentonan aki, lo bay evalua con e proyecto piloto di e scol multi lingual a bay. Esaki ta unda muchanan for di scol preparatorio caba ta exponi na diferente idioma cu Papiamento como lenga di instruccion na comienzo. Pero, e enfoke di e maneho di idioma ta pa traha riba e dos idiomanan cu mas tin mester pa sigui studia despues cu ta Ingles y Hulandes. A ripara cu no a inverti mucho den pasado pa fortifica e dos idiomanan aki, y esey ta e intencion awor. "Mi a firma tambe un contracto cu Taalunie, unda nos ta bay haya sosten. E oferta di Hulandes ta asina poco den nos mercado, cu mas bien e ta un idioma stranhero." Consequentemente lo mester bin cambio den e forma con ta educa y siña muchanan Hulandes. Den e cuadro aki, e scol multi lingual lo expone muchanan na diferente idiomanan. Unabez cu tin e resultado di e evaluacion di e scol multi lingual lo determina e direccion cu mester bay.


Minister Arthur Dowers

PAPIAMENTO LO MESTER TA BASE DI ENSEÑANZA

En todo caso Minister Dowers a mustra di ta kere cu Papiamento lo mester ta e base pa muchanan cuminza siña, mirando cu mayoria di e muchanan na Aruba, hasta yiunan di immigrantenan ta papia Papiamento. Y ta for di Papiamento e ora lo siña domina e otro idiomanan, cu mester keda presenta na muchanan for di un edad hopi jong.

En todo caso, e enfoke ta pa docentenan specialisa den Hulandes ta bay ta mas envolvi na scol basico. Pero lo di maneho di idioma, tambe lo enfoca riba calidad di enseñansa en general. "Nos tin diferente comision cu ta trahando riba diferente aspecto, evaluacionan tur pa mehora calidad di enseñansa pa asina e injeccionnan aki por duna resultado maximo riba un periodo relativamente cortico."

Banda di e fondonan Europeo, Aruba tambe ta ricibi un suma for di un Fundacion Hulandes, cu ta destina pa e proyecto 'netwerk leren,' unda ta bay stimula docentenan participa den procesonan di desaroyo di enseñansa. "Pa nan ta prepara pa retonan y hunto contribui tambe na e desaroyo pa garantiza cu alumnonan ta duna miho resultado na final." E curso aki lo inicia e luna aki mes.

Segun Minister Dowers, tur esaki ta ilustra un inversion cuantioso den enseñansa y cu awor no por uza e excusa mas cu no por traha na mehoracion di calidad y prestacion di studiantenan, pa falta di placa. "Awor ta cuestion di nos tur pa dedica 100 porshento di mas pa mira miho resultado." Asina mes e Minister a priminti cu docentenan lo haya e atencion pa loke ta nan salarionan. Despues cu un comision a studia basicamente e structura di pagonan, awor ta asina leu cu a duna un consehero e tarea pa trece e structura mucho miho den bista, pa asina tur maestro por tin un claridad riba kico nan tin derecho riba dje. Segun e Minister unabez esaki ta cla, maestronan por haya e motivacion necesario mirando cu nan e sistema nobo ta bay duna un bista con nan carera ta cana. "Mi mag di ta y hunto cu mi, henter e veld di enseñansa, contento cu awe ta para, despues di hopi tempo, unda ta haci hopi inversion den enseñansa." Minister Dowers a sigui bisa cu a hinca hopi inversion den edificionnan y tin mas proyecto na caminda, y ta spera cu na 2012 lo tin mas fondo pa sigui inverti den edificionan y mantene e inversionnan ehecuta. Hopi di e plannan presenta den e maneho tin nan base den e NOP, cu ta e Plan Nacional di Enseñansa cu ex Minister Marisol Lopez Tromp a laga atras. E sosten di Union Europeo ta parti den tres pago, y cada un pago ta mara na condicionnan stricto si ta cumpli cu tur rekesito stipula den e plan. Consequentemente, tin un responsabilisacion adicional pa duna, no solamente na Parlamento, pero tambe na Comision Europeo pa demostra cu ta cumpli cu tur e exigencianan pa cua a ricibi e sosten aki.❑

5 aña di prizon pa homber cu a tira otro den barica cu revolver

ORANJESTAD -- Jason Lindner, ayera mainta a presenta den Corte pa scucha sentencia di Hues relaciona cu e caso penal cu Fiscal a cuminsa contra dje.

E ta wordo acusa cu riba 1 di Mei 2011 el a tira e persona I.S. cu un revolver cu consecuencia cu I.S. a resulta herida na su barica. Ademas e lo a maltrata I.S. cu e cabo di e revolver na su cabes.

Fiscal a haya Lindner culpable di intento di mata y a exigi 5 aña di prizon. Fiscal a bisa cu apesar cu Lindner mes na 2 ocasion a bay busca I.S., no por papia di premedita y pesey no ta hay'e culpabel di intento di asesinato.

SENTENCIA

Hues a bisa cu e ta declara Lindner liber pa e acusacion di intento di asesinato pasobra no a tira premedita. Si ta asina cu dos biaha a confronta e persona I.S. y a hasta busca un arma. Hues a bisa cu Lindner a declara cu accidentalmente e arma a tira. Cu el a bay na e cas y I.S. a atake. Durante e pelea, accidentalmente e arma a tira.

Hues a bisa Lindner cu e no ta kere cu esaki a sosode asina. El a bisa cu e revolver tin un siguridad y si no arm'e y primi e gay, e no ta tira. E victima a mira e arma y a bula un banda pero a sinti un tiro alcance. Despues Lindner a maltrat'e cu e cabo di e revolver.

Hues a sigui bisa cu tin testigonan cu a mira Lindner a dirigi arma riba victima y a tira. Tres biaha Lindner a dal e victima I.S., na cabes cu e cabo di e revolver.

Hues ta haya cu Lindner a tuma riesgo cu e victima por a muri. Hues ta hay'e culpabel di intento di mata, posesion di arma y maltrato cu arma. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu seriedad di e caso y circunstancia bou di cual esaki a sosode. Hues tambe a tene cuenta cu despues di e pelea, caminda Lindner a fractura su kaak, el a busca arma y bay atrobe busca I.S.. El a tira victima den barica y despues a maltrat'e cu e cabo di e revolver. Hues a tuma Lindner na malo cu el a bay busca confrontacion dos biaha.

Ta danki Dios cu e victima no a fayece. Hues a bisa cu mester duna un señal bon cla cu no ta tolera tipo di agresion asina cu ta pone siguridad di hende na peliger. Hues a tene cuenta cu ta prome biaha cu Lindner ta cay cera pa un delito serio asina y a conden'e na 5 aña di prizon kitando e tempo cu el a pasa den detencion preventivo.

Hues a confirma e exigencia di Fiscal. ❑

Barcadera como 'hub' pa containernan di Hulanda y Europa

Cu destino Latino-America

ORANJESTAD- Aruba ta den deliberacionnan avansa cu negoshinan na Hulanda pa nan usa nos waf na Barcadera pa warda nan containernan te ora esakinan por subi mercado Latino-Americano. Actualmente e containernan ta kedando den waf di Rotterdam mientras cu e posibilidadnan pa nan keda aki ta grandi y mas economico. Haciendo uso di Aruba como hub ta genera placa y ta duna trabou na hendenan di aki.



Waf na Barcadera

Minister Sevinger "Gobierno ta wak kico haci cu e di tres pilar economico cu ta tecnologia. Den esey nos tin e relacionnan nobo cu nos tin cu Hulanda, Reino y Union Europeo. Minister President Eman a traha e ultimo añanan masha duro pa mehora e relacion aki y pa crea oportunidadnan nobo. Minister Sevinger a bisa cu e posicion geografico di Aruba ta brinda posibilidadnan pa companianan di Hulanda y Europa haci negoshi cu Latino-America. "Tuma por ehempel Brazil cu ta un mercado grandi cu un economia cresciente cu ta bira un di e potencialnan mas grandi di mundo den e proximo añanan. Den esaki gobierno di Aruba ta stimulando diferente compania di Europa pa bin establece nan mes aki nan y for di aki haci negoshi cu Latino America".

Minister Sevinger a splica cu 20% di e carga cu ta wordo exporta for di Hulanda ta bay direccion Latino-America, specificamente Brazil. Tin varios compania no ta tuma e riesgo pa hiba nan carga Brazil y for di ey hibe riba mercado. Nan ta laga e carga keda na waf di Rotterdam.Aruba aki ta mira diferente posibilidad pa trece e carga aki.

Minister Sevinger "Nos ta bisa e companianan aki pa bin cu e carga pa Aruba y lage aki y na momento cu e mercado Latino Americano, sea ta Colombia, Brazil of otro pais ta cla pa bo producto, anto bo ta transporte. Aki bo ta mas cerca di e mercado y bo ta paga un prijs pa warda e containernan mas abou cu na Hulanda cu ta den euro. Nos ta mira e posibilidadnan ey y nos ta purba di stimula e economia y e companianan pa nan tambe wak e posibilidadnan aki.

Mi ta kere cu, cu mudamento di waf y vrije zone ta crea oportunidadnan economico pa nos pais".

Riba e pregunta con leu e deliberacionnan ta Minister Sevinger a contesta cu Minister-President Eman a bishita diferente instituto na Hulanda, manera e organisacion di companianan chikito y grandi y a tene reunion cu nan caba y nan ta mira e interes ey. "Nos ta den deliberacion actualmente dunando informacion unda mester.

Gobierno ta bezig cu e 'one-stop-shop' pa facilita proceduranan. Si un compania asina kier establece su mes na Aruba, e no mester cana lunanan di un departamento pa otro pa haya su permisonan. Aruba ta pushando e agenda creando e atmosfera pa e companianan aki por establece nan mes aki y Minister President Eman hunto cu Minister di Economia ta esnan cu ta trek esaki". ❑

Minister Benny Sevinger

Proyecto di Caya Grandi ta riba schedule y lo termina otro aña December

ORANJESTAD – Minister di Infrastructura a indica cu e trabounan den caya ta canando segun schedule. Despues di algun contratiempo tur cos ta bayendo den bon direccion. Sr. Benny Sevinger a indica cu constantemente nan tin encuentro cu gruponan di interes pa haya un bista cone proyecto ta bayendo.

Diaranson e siman aki e grupo a reuni y a duna un indicacion na e mandatario con leu e proyecto ta. Den e encuentro aki mes a mustra cu dia 7 di november e di tres fase bou di tera di e proyecto ta inicia. A sinta cu e contratista pa drecha e prome y di dos fase pa habri esaki ap publico. Mesora a bisa pa drecha e acera y haci e dos lunanan aki mas agradabel pa cumpra den caya. Esaki tur sin tarda e proyecto.

Ayera tardi a reuni cu tur achitecto, contratista, e lista di infrastructura y e listanan di tera pa mira si tur cos ta na tempo.



Minister Benny Sevinger

ta di e tempo pa wak si tur cos ta na tempo. Tambe mesora a evalua unda tin problema pa asina percura pa e proyecto sigui cana sin ningun contratiempo. Ayera tardi a atende e puntonan aki. E proyecto ta siguiendo y e proyecto ta riba curso.

Awor cu ta drentando e temporada di fin di aña a tene cuenta cu e comerciantenan. Tin un plan pa bin cu Christmas Village pa e comerciantenan bende na producto riba tres plasa cu ta bay crea. No solamente den nan negoshi nan por bende pero den e plasa nan aki tambe. Tambe pa stimula e pueblo pa bin cumpra den cay ata bay drecha e prome y di dos fase cu a caba ta bay pone klinker dilanti e tiendanan pa e hendenan cana sin problema. Drecha e santo caminda mester drecha esaki.

Importante tambe ta pa bin cu promocion den e area aki prome cu fin di aña. Gobierno tin diferente idea pa yuda den e temporada aki pa caya grandi haya benta. E proyecto aki ta plania pa pone e railsnan dentro di poco. E siman aki tabata tin e dia di informacion pa e contratistanan. Dia 18 di november nan mester entrega prijs pa pone e railsnan. E tramnan a keda cumpra caba. Dia 30 di november nan ta sali di Hulanda den algun siman despues nan ta na Aruba. Ora cu Pasco pasa lo cuminsa pone e tramnan. E proyecto su duracion ta december otro aña. Na Maart 2012 den caya grandi por cuminsa wak parti cu ta terminal. E proyecto total ta pronostica di termina december 2012. Den caya grandi lo tin partinan cu ta termina entre Maart cu mei, depende con lihe e proyecto ta cana. Pero e proyecto total te cu na waf di Oranjestad lo termina december 2012.❏



Job Fair "ARE" di FLINX ta acaparando hopi interes

Mercado na Rotterdam inovativo y interesante

ROTTERDAM– FLINX, un compania dirigi pa hobennanvisionario cu plan y metanan grandi pa pais Aruba, tin algun luna caba trahando masha duro organisando e eventoinovativo masha discuti "Aruba Recruitment Event" (ARE) na Rotterdam Hulanda. E evento aki tin como meta recluta hoben profesionalnan di Aruba cu ta bibando na Hulanda pa regresa Aruba pa traha eynan yudando aisna nan pais progresa.

E job fair ARE ta enfoca den ofrece e trabou corecto pa e hoben profesionalnan aki. E organisadornan tras di FLINX tabatana Aruba caba den luna di Augustus y September na unda nan a duna varios presentacion na compania, organisacion y otro interesadonan.



Prome Minister Mike Eman ta aplaudiendo e iniciativa di e grupo di hobennan cu ta organisando esaki dunando nan tur sosten pa e evento interesante aki.

E enfoke awor ta pa haya studiante y esnan cu a termina nan estudio caba na Hulanda pa bin bishita e mercado y busca informacion riba tur loke ta wordo ofrece na nan den trabou of otro posibilidadnan. Tin varios negoshi y companianan grandi di Aruba cu a haya e mercado aki asina importante cu nan a dicidi pa ta presente na e Mercado ARE akin a Rotterdam otro luna.

E interes ta grandi. Gobierno di Aruba y sigur su Prome Minister Mike Eman ta aplaudiendo e iniciativa di e grupo di hobennan cu ta organisando esaki dunando nan tur sosten pa e evento interesante aki.

Banda di gobierno di Aruba tin hopi otro negoshi cu ta participa na e mercado ARE. Albo Aruba, Aruba Bank, Aruba Tourism Authority, ArubaanseWegenbouw, Arubahuis, Caribbean Mercantile Bank, Departamento Progreso Laboral, Dr.H.O.Hospital, Fatum, HoevertszArchiDesign, PrinceWaterHouseCoopera, RBTT RBC, Romar Trading, Setar y WEB NV.

Pa esnan cu ainda no a registra tin ainda oportunidad pa haci esakite dia 9 di november cu ta ultimo dia pa registra. Pa por haci esaki por tuma contacto cu organisadornan di FLINX via email info@flinx.biz. Ainda tin posibilidad pa participa.

E Job Fair ARE ta tuma lugar dia 3 y 4 di December proximo na Rotterdam den convention center Beurs-WTC Rotterdam, caminda compania y organisacionnan participante ta bay tin nan booth pa duna informacion na tur bishitante. Tambe ta bay tin diferente workshop y un symposium. Banda di booths di compania y organisacionnan tin tambe booth di informacion y un CV Checkpoint.

Algo interesante pa tur esnan cu ta bishitando e mercado aki. Dia 4 di December profesional y studiantenan tin e oportunidad pa participa den un entrevista cu miembronan di e compania y organisacionnan participante. E one-on-one interview ta brinda e oportunidad pa conoce otro un poco mas miho.

Candidatonan mester registra pa partcipa den e workshops y/of intrevista. Esaki ta posibel riba e website cu FLINX a lansa specialmente pa ARE: www.arubarecruitmentevent.com. E website ta brinda tur bishitante informacion di e evento, e programa di e dianan caminda ARE ta tuma lugar y tambe datonan di tur compania y organisacionon participante.❑

BON DIA Aruba

Bapor bieu y frustia "Noel" a wordo desmantela na waf di Barcadera





Nos kier pasa un Aruba limpi y sano pa generacionnan cu ta bin

ORANJESTAD- Den e lama na waf di Barcadera un bapor bieu y frustia cu e bunita nomber 'Noel' a wordo desmantela. Esaki den cuadro di e maneho riba medio ambiente di e gobierno aki. Den oranan tempran di diabierna mainta den presencia di Minister Benny Sevinger un bapor bieu y frustia cu tin mas di trinta aña den e lama na e waf di Barcadera a wordo desmantela dor di un grua grandi. E trabou di desmantelacion tabata andando caba ora cu Minister Sevinger a yega pa mira con cosnan ta bayendo. A calcula pa den 4 ora di trabou e bapor ta completamente desmantela, kitando asina un estorbo , un peliger y bista mahos di caminda. E gobierno aki tin den su programa pa percura pa Aruba ta limpi di tur sorto di desperdicio, entre otro hero bieu cu no solamente ta un bista mahos, pero cu tambe ta atrae tur sorto di plaga manera djaca y insecto cu ta malo pa salud di hende. "Nos kier pasa un Aruba limpi y sano pa generacionnan cu ta bin", asina Minister Sevinger a enfatisa. "Ya caba a recoge un par di mil ton di hero – entre nan hopi auto bieu – y pa cada ton gobierno (Serlimar) ta haya un suma simbolico di 14 florin", asina Minister a bisa. E hero bieu ta wordo manda Europa pa wordo recicla. Tin awor un otro bulto di hero bieu pa wordo exporta y asina Aruba dia pa dia ta bira mas limpi.

Gobierno a percura pa deshaci di tur e santananan di auto bieu embeyecendo e isla loke ta cuadra cu programa di gobierno. Minister Sevinger a bisa cu esun cu tin auto bieu na su cas of den su becindario por yama su despacho of Serlimar y lo percura pa e auto wordo recogi.

Sacando e bapor bieu for di lama y hunto cu ne tambe un boto kibra di fiberglass, e awa di e lama eynan lo bira mas limpi tambe.

E bapor 'Noel' tabata un bapor di negoshi di hiba y trece mercancia, pero ya pa hopi aña e ta den lama sin wordo usa y a para bira un bista mahos y peligroso. Ta pesey cu el a wordo desmantela.❏



Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan: **28 oktober t/m 3 november 2011**

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073

Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabao. Interesadonan por pasa registra 7.45 di mainta.

NR.	FUNCION	COMPANIA
2,031	Kok	Peking Restaurant
2,032	Freezer Attendant	Certified Cash & Carry
2,033	Hulp Slager	Certified Cash & Carry
2,034	Shelf Packer	Certified Cash & Carry
2,035	Magazijn Helper	Certified Cash & Carry
2,036	Aluminium Expert	Eh Aluminium Expert
2,037	Metselaar	De Lannoy Contract
2,038	Bewaker	Captain Security N.V.
2,039	Busgirl	Tropical Garden & General Serv.
2,040	Timmerman	Je Dioos Construction
2,041	Electro Technicus	Crown Electronics
2,042	Schoonmaker	Hooiberg Supermarket
2,043	Arbeider	Arcon N.V.
2,044	Manager	J.D. Tires & Towing Services
2,045	Schilder	Arcon N.V.
2,046	Metselaar	Arcon N.V.
2,047	Timmerman	Arcon N.V.
2,048	Banden Reparateur	New Tire Repair Shop
2,049	Magazijn Bediende	Huan Zhan Supermarket N.V.
2,050	Keukenhulp	The Pitstop N.V.
2,051	Bar Bediende	The Pitstop N.V.
2,052	Schoonmaakster	T.G.I. Friday's
2,053	Chef Quality Control	Calabas Hotels N.V.
2,054	Diver	Pelican Adventures N.V.
2,055	Tuinman / Tuinvrouw	Arubian Garden N.V.
2,056	Digital Graphic Designer	Orange Advertising & Prom
2,057	Cook	Que Pasa?
2,058	Metselaar	Linas Co Contracting
2,059	Schoonheidsspecialiste	Indulgence by the Sea N.V.
2,060	Kapster	Dmi's Beauty Institude
2,061	General Manager	Tempo Aruba N.V.
2,062	Sign Painter	Art & Design N.V.
2,063	Dishwasher	Glenn's Place

NR.	FUNCION	COMPANIA
2,064	Maintenance man	Inter Total Services N.V.
2,065	Room Attendant	Inter Total Services N.V.
2,066	Houseman	Inter Total Services N.V.
2,067	Keukenhelper	Moomba Beach
2,068	Grill Cook	Matthew's Beachside Rest.
2,069	Waitress	Screaming Eagle
2,070	Grafisch Ontwerper	Ibsen Advertising
2,071	Donker Kamer Laborant	Graficas Aruba N.V.
2,072	Stewardess	Tiara Air N.V.
2,073	Kok Helper	The Old Man and the Sea
2,074	Cook	The Old Man and the Sea
2,075	Constructie Helper	David Small Construction
2,076	Operator	Panaderia Moderna N.V.
2,077	Schoonmaakster	Prive
2,078	Manager	Boolchand
2,079	Kapster	Alpha Beauty Salon Unisex
2,080	Marmerzetter	Dylser N.V.
2,081	Afdelingscoordinator	Avisa Aviation Aruba N.V.
2,082	Stylist	Bling Beauty Salon and Spa
2,083	Verpakker	Cheung Gong Grocery
2,084	Kok	Pacifico Grocery & Restaurant
2,085	Warehouse Attendant	Johnson's Supermarket
o-108	Cleaner	Costariba
o-110	Timmerman	Linas Co Construction & Services
o-111	Helper	Linas Co Construction & Services
o-114	Helper Kapper	Mendoza Beauty Salon y Spa
o-115	Magazijn Bediende	Superfood

Atencion! : si a caso bo persona bay aplica directamente serca e doño di trabou (sin intermediacion di DPL), por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay solicita. E carta aki por djis wordo entrega na balie. Di e manera aki DPL por intermedia entre bo persona y e doño di trabou.





Juan David Yrausquin: "E ta laga un herencia atras"

Andy Lee a demostra cu por hisa nivel di debate politico

ORANJESTAD- E siman aki a habri cu e noticia lamentabel cu Andy Lee lo bandona Parlamento di Aruba pa regresa bek den sector publico como director di un departamento di gobierno (prome cu Andy Lee a bira Parlamentario na 2005 e tabata director di Oficina Central di Estadistica (CBS) pa 10 aña).

Den su trayecto politico Andy a eherce e funcion di representante di pueblo como un miembro hopi activo den varios comision, Presidente di e Comision Financiero Economico di Parlamento (bou di Gabinete Oduber IV) y Presidente di Parlamento. E la eherce e funcionnan aki aplicando tur su conocemento teoretico cu e la ricibi den su estudionan di Ciencia Politica na Universidad di Amsterdam y Rotterdam como tambe su experiencia practico den servicio publico na Antias y Aruba. Andy Lee a hiba politica den un forma diferente cu tur otro politico aki na Aruba. Andy no solamente a papia di hisa e nivel di e debate politico manera algun ta haci, pero berdaderamente e la ehecuta esaki y den un forma sumamente consistente. Andy semper a mantene e nivel di e debate y a keda enfoca riba e contenido.



Ora oponentenan a purba di hib'e na e nivel di atakenan personal, e semper a bringa nancu argumentonan profundo. Di e forma aki Andy a demostra politiconan y comunidad cu ta posibel pa hiba un debate riba e nivel aki na Aruba.

Ta bunita tambe cu den e reunion publico unda a investiga e credencialnan di Desiree Croes, tur fraccion a hiba palabra y a elogia Andy Lee pa e nivel cu cual e la eherce politica. Andy a bandona politica pero a laga un herencia y ehempel atras cu nos tur por siña di dje.

Su famia, casa y yiunan merece e gradicimento y credito di Aruba pa e hecho cu nan a comparti e gran persona aki cu nos.❑

Fundacion Pa Nos Muchanan ta organisa

Prome Mercado pa Profesionalnan den Cuido y Guia di Mucha

ORANJESTAD - Den cuadro di 20 aña di existencia, Fundacion Pa Nos Muchanan ta organisando un evento bou nomber di Mercado pa Profesionalnan pa Cuido y Guia di Mucha. E evento aki lo tuma luga dia 12 di november venidero na Westin Aruba Resort.



Durante un conferencia di prensa, Fundacion Pa Nos Muchanan a anuncia diasabra 12 di november venidero lo tuma luga e prome Mercado pa Profesionalnan den Cuido y Guia di Mucha na Westin Aruba Resort.

Fundacion Pa Nos Muchanan ta haya importante di organisa un evento asina cu ta bira e prome cu lo ta tuma luga na Aruba riba e tereno aki, pa pone atencion na diferente area di e trabou cu e lidernan ta haci den nos centronan di mucha.

Nan lo tin workshop riba 8 diferente topico entre nan "Coi hunga y hungamento", "E mayor bo aliando", "E salud mental di e lider", etc... Lo tin un expo cu participacion di 30 compania cu lo ser habri oficialmente dor di minister Michelle Winklaar.

E compania lo bay expone productonan y articulonan, pero tambe instancianan cu tin informacion of servicio relevante pa ofrece relaciona cuido di mucha lo participa den e expo aki. Xavier University tambe lo manda su studiantenan pa realisa un control di salud (sucu y presion di sanger) na e participantenan. Nan lo tin premionan di e sponsornan cu lo ser rifa entre e lidernan di e centronan di cuido.

E evento aki ta cuminsa for di 9:30 a.m te 4 p.m. Inscripcion tin un balor di 25 florin, y esaki ta cubri e workshop, lunch y tambe e expo.

E evento aki ta ser organisa specificamente pa lidernan cu ta traha den un centro di cuido pa mucha, kiermen personanan cu ta traha den un crèche of un traimerdia. Tambe ta ser invita e centronan di cuido di mucha y studiantenan di EPI di e sector Salud y Servicio. Nan lo por haya hofi informacion valido cu nan lo por uza. E ta un evento specificamente pa adulto, pues e participante mester tin 18 aña pariba.❑

Sra. Marisol Lopes Tromp

Organisacionnan lo reuni na november pa trata violencia contra muhe

ORANJESTAD - Riba e topico di violencia di Hende muhe Sra. Marisol Lopes Tromp ta kere ta importante. Den e region di Caribe ta bay tuma luga un conferencia caminda cu ta bay delibera riba e topico di hende muhe y violencia di hende muhe. E enfoke di e conferencia aki ta pa preveni violencia y abuso contra hende muhe y muchanan. Esaki ta conta pa henter mundo.

Den e consultacion aki cu ta tuma luga dia 9 y 10 di november na Jamaica ta importante. E invitacion a bin dor di diferente organisacion cu kier trece un conscientisacion mas fuerte pa preveni violencia contra hende muhe y muchanan.

E organisacionnan cu ta invita pa e conferencia ta Nacionnan Uni su fondo di populacion. Tambe hende muhenan di Nacion nan Uni , e grupo Inter-Americano di Parlamentario. Tambe e grupo di Parlamentarionan di Caribe riba populacion y desaroyo di Caribe cu a haci un invitacion na Aruba tambe.

No ta prome biaha cu ta participa den un tipo di consultacion asina. E tema ta uno cu Marisol Lopes Tromp ta kere cu mester di atencion. Loke mas a resalta ta e enfoke cu e organisadonan ta pone pa hinca mas hende homber como partner pa combati violencia contra hende muhe.
Hopi biaha e tema aki ta e hende muhenan ta sali padilanti den esaki. E enfoke den e campaña aki ta pa pone hopi enfasis riba cambio di ley. Tambe riba e boluntad politico pa haci cambio di e leynan aki. tambe pa bin cu strategianan pa combati e problema aki. un di e factornan ta pa hinca mas hende homber como partnernan den agencia nan di cambio pa combati e problema aki.
E consultacion aki ta hopi importante. Durante e proceso aki Aruba lo duna su contribucion den e proceso. Naturalmente despues di e reunion lo bin cu sugerencianan pa trece cambio na Aruba tambe.
Mas importante ta pa den Caribe tur hende ta riba mesun linea. Un grupo di Parlamentario di Caribe tambe lo participa den e encuentro aki cu ta yuda na un mehoracion di e consultanan y solucionnan den e region.❑

Tempo

Mescos cu ayera awe shelo lo keda basta nubla

ORANJESTAD – E tempo ayera tabata uno hopi straño unda cu shelo tabata completamente nubla sin cu e kier a yobe.

Cune, a bin hopi humedad cu a crea un ambiente hopi inconfortabel pa hopi den dia. Pa loke ta e tempo pa awe, esaki ta mustra cu shelo lo ta basta nubla den mainta, cambiando pa parcialmente nubla den atardi. Posibilidad di awa den mainta, despues leve posibilidad di awa den atardi. Chens pa algun awacero. Maximo: 30°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 7. Biento di oost alrededor di 10 kts, cu rafaga te 17 kts. Posibilidad di awa 30 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Pa awe diasabra anochi shelo lo por ta poco nubla den anochi, cambiando pa parcialmente te basta nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Precipitacion awacero rato rato. Minimo: 25°. Biento di oost alrededor di 11 kts, cu rafaga te 17 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diadomingo shelo lo ta basta nubla te nubla den mainta, cambiando pa basta nubla den atardi. Posibilidad di awa. Precipitacion awacero rato rato. Maximo: 28°. Indice ultravioleta: 7. Biento di oost alrededor di 11 kts, cu rafaga te 18 kts. Posibilidad di awa 30 %. Precipitacion entre 2 i 5 mm.

Diadomingo anochi shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Leve posibilidad di awa den anochi, despues posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 23°. Biento di oost alrededor di 14 kts, cu rafaga te 20 kts. Posibilidad di awa 30 %. Precipitacion alrededor di 2 mm.

Dialuna den dia shelo lo ta parcialmente te basta nubla den mainta, cambiando pa basta nubla te nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Chens pa algun awacero. Maximo: 28°. Indice ultravioleta: 6. Biento di oost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 22 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Dialuna anochi shelo lo ta basta nubla te nubla. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Chens pa algun awacero. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 15 kts, cu rafaga te 21 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.❑

Danki na un y tur cu a contribui di un of otro forma

"Aruba's 1st Safety and Security Conference" un exito rotundo



ORANJESTAD- Den cuadro di celebracion di e prome lustro di e Team di Calamidad di Hospital a tuma e iniciativa pa organisa e "Aruba's 1st Safety and Security Conference" cual a surpasa tur expectativa. Un total di 179 participante a forma parti di e prome conferencia organisa den cuadro di siguridad den un organisacion. Por a gosa di un total di 22 orador, di cual 3 tres tabata di exterior. E meta primordial di e conferencia aki tabata pa conscientisa e diferente organisacionnan participante cu e tema di "Safety and Security" ta encera mucho mas di locual ta pensa y alabes ta toca mucho mas instancia di locual ta kere.

E mainta a habri cu un palabra di bon bini di e presidente di Hunta di directiva di Hospital, señor Arnoud Boesten, sigui pa Minister di Husticia y Enseñansa mr drs. Arthur Dowers. Despues a tuma luga diferente sesionnan tocante siguridad den salubridad, enseñansa, sector priva y tambe fundacionnan. Tambe tabatin diferente stand cu a presenta nan productonan durante e conferencia y hasta por a haci test di sanger gratis cerca Laboratorio Familiar. No por keda sin menciona e mini workshop cu a ser duna pa señor Ralph Kronieger di Hulanda y señor Fred LeBlanc di Merca cual a causa hopi entusiasmo bou di e participantenan. Despues di dos dia intensivo a clausura e conferencia cu un "After Conference Networking event" compaña pa Wine and cheese.

Comision organisado ta hopi contento di por menciona cu 72% di e participantenan a score e conferencia cu e cifra di 8.2. Esaki sigur ta un estimulo pa un biaha mas ripiti e conferencia aki basa riba siguridad. Por ultimo e grupo di e Team di Calamidad di Hospital a crea un e-mail pa asina mantene contacto. Pa es motibo ta pidi tur cu a atende e conferencia pa registra y manda un e-mail cu dato pa ERTAruba@gmail.com pa asina comparti diferente documento y conocemento. Tambe nos ta invita un y tur pa subi e pagina web di Hospital www.arubahospital.com na unda por admira e potretnan di evento y alabes por mira e presentacionnan duna durante e conferencia.

Di parti di e comision organisado di Hospital ta extende palabra di gratitud na tur companianan cu a participa, participantenan individual, tur sponsor y tambe esunnan cu a haci donacion substancial cual a haci e evento aki uno exitoso. ❑

Parlamentario independiente Booshi Wever

"Ta ken ta bay paga pa buracheria di poder di Ministernan"

ORANJESTAD- Den e ultimo dianan tin varios asunto cu ta hala extra atencion, e.o. e asunto di Europa-huis, e Logo, e schorsing di sr. Bikker na airport, etc., etc.

Remarkabel ta cu tin algun aspecto rond di henter e asuntonan aki, esta cu sea nan ta wordo defende sin argumentonan valido, of ta hasi hopi misterioso cu nan. Un di nan ta e asunto di Logo.

Banda cu e logo aki ta un copia di e logo di EBAY ("plagiaat"?), kier hasi doño di dje tambe, cu e solo meta di yena e propio saco, y/of di amiguito. Pero tambe ta lubida di bisa cu pronto nos lo bai wak cu e logo aki lo bai ser geprint door di Emco. Ya caba ora cu Otmar kier a bai kita e t-shirtnan, geprint door di Emco, for di tiendanan, Henny Eman a bisa Otmar: kitanan, y bo lo bai wak e poder di Henny; y Otmar a laga e t-shirtnan unda cu nan ta.

Pa hustifica e schorsing di sr. Bikker ta bisa cu ta un miscommunication, siendo cu e realidad ta cu sr. Bikker corectamente no kier a sigui instruccion di un ondergeschikte, amiguito y sponsor di Otmar. Y Otmar a rabia y a suspende sr. Bikker; y esaki no ta un miscommunication, pero esey ta socede ora bo ta burachi di poder y bo kier abusa. Un otro asunto cu mi a wordo notifica di dje for di siman pasa diabierna caba, ta e hecho cu Serlimar, aunke conforme un decision di Raad van Toezicht, riba insistencia di un miembro di e dicho Raad, pero riba ordo di Benny, a kita den un solo tiro 900 florin for di un empleada di Serlimar.

Esaki unicamente y solamente pasobra e empleada aki tabata un campañador di mi persona. Ora cu e empleada aki a acudi na Corte, mesora a trek in e decision y a debolbe e 900 florin, mas tur e gastonan cu e dama mester a hasi, cu ta suma un paar di mil florin. Awor, ken lo bai paga pa e acto, cometi den e buracheria di poder aki? Di con diripente no mag di papia riba e asunto aki? E modus operandi aki ta exactamente manera cu a sosode cu e caso di dr. van Gellecum, unda ta gasta miyones di florin pa "get rid" di dje, pero ta pone firma cu no mag di papia tocante di e asunto. Esaki ta e cambio cu Baba ta papia di dje constantemente?❑

Sr. Booshi Wever

The shale gas revolution



DAVID BROOKS

The United States is a country that has received many blessings, and once upon a time you could assume that Americans would come together to take advantage of them. But you can no longer make that assumption. The country is more divided and more clogged by special interests. Now we groan to absorb even the most wondrous gifts.

A few years ago, a business genius named George P. Mitchell helped offer such a gift. As Daniel Yergin writes in "The Quest," his gripping history of energy innovation, Mitchell fought through waves of skepticism and opposition to extract natural gas from shale. The method he and his team used to release the trapped gas, called fracking, has paid off in the most immense way. In 2000, shale gas represented just 1 percent of American natural gas supplies. Today, it is 30 percent and rising.

John Rowe, the chief executive of the utility Exelon, which derives almost all its power from nuclear plants, says that shale gas is one of the most important energy revolutions of his lifetime. It's a cliche word, Yergin told me, but the fracking innovation is game-changing. It transforms the energy marketplace.

The United States now seems to possess a 100-year supply of natural gas, which is the cleanest of the fossil fuels. This cleaner, cheaper energy source is already replacing dirtier coal-fired plants. It could serve as the ideal bridge, Amy Jaffe of Rice University says, until renewable sources like wind and solar mature.

Already shale gas has produced more than half a million new jobs, not only in traditional areas like Texas but also in economically wounded places like western Pennsylvania and, soon, Ohio. If current trends continue, there are hundreds of thousands of new jobs to come.

Chemical companies rely heavily on natural gas, and the abundance of this new source has induced companies like Dow Chemical to invest in the U.S. rather than abroad. The French company Vallourec is building a $650 million plant in Youngstown, Ohio, to make steel tubes for the wells. States like Pennsylvania, Ohio and New York will reap billions in additional revenue. Consumers also benefit. Today, natural gas prices are less than half of what they were three years ago, lowering electricity prices. Meanwhile, America is less reliant on foreign suppliers.

All of this is tremendously good news, but, of course, nothing is that simple. The U.S. is polarized between "drill, baby, drill" conservatives, who seem suspicious of most regulation, and some environmentalists, who seem to regard fossil fuels as morally corrupt and imagine we can switch to wind and solar overnight.

The shale gas revolution challenges the coal industry, renders new nuclear plants uneconomic and changes the economics for the renewable energy companies, which are now much further from viability. So forces have gathered against shale gas, with predictable results.

The clashes between the industry and the environmentalists are now becoming brutal and totalistic, dehumanizing each side. Not-in-my-backyard activists are organizing to prevent exploration. Environmentalists and their publicists wax apocalyptic.

Like every energy source, fracking has its dangers. The process involves injecting large amounts of water and chemicals deep underground. If done right, this should not contaminate freshwater supplies, but rogue companies have screwed up and there have been instances of contamination.

The wells, which are sometimes beneath residential areas, are serviced by big trucks that damage the roads and alter the atmosphere in neighborhoods. A few sloppy companies could discredit the whole sector. These problems are real, but not insurmountable. An exhaustive study from the Massachusetts Institute of Technology concluded, "With 20,000 shale wells drilled in the last 10 years, the environmental record of shale-gas development is for the most part a good one." In other words, the inherent risks can be managed if there is a reasonable regulatory regime, and if the general public has a balanced and realistic sense of the costs and benefits.

This kind of balance is exactly what our political system doesn't deliver. So far, the Obama administration has done a good job of trying to promote fracking while investigating the downsides.❑



Oligarchy, American style



PAUL KRUGMAN

Inequality is back in the news, largely thanks to Occupy Wall Street, but with an assist from the Congressional Budget Office. And you know what that means: It's time to roll out the obfuscators!

Anyone who has tracked this issue over time knows what I mean. Whenever growing income disparities threaten to come into focus, a reliable set of defenders tries to bring back the blur. Think tanks put out reports claiming that inequality isn't really rising, or that it doesn't matter. Pundits try to put a more benign face on the phenomenon, claiming that it's not really the wealthy few versus the rest, it's the educated versus the less educated.

So what you need to know is that all of these claims are basically attempts to obscure the stark reality: We have a society in which money is increasingly concentrated in the hands of a few people, and in which that concentration of income and wealth threatens to make us a democracy in name only.

The budget office laid out some of that stark reality in a recent report, which documented a sharp decline in the share of total income going to lower- and middle-income Americans. We still like to think of ourselves as a middle-class country. But with the bottom 80 percent of households now receiving less than half of total income, that's a vision increasingly at odds with reality.

In response, the usual suspects have rolled out some familiar arguments: The data are flawed (they aren't); the rich are an ever-changing group (not so); and so on. The most popular argument right now seems, however, to be the claim that we may not be a middle-class society, but we're still an upper-middle-class society, in which a broad class of highly educated workers, who have the skills to compete in the modern world, is doing very well.

It's a nice story, and a lot less disturbing than the picture of a nation in which a much smaller group of rich people is becoming increasingly dominant. But it's not true.

Workers with college degrees have indeed, on average, done better than workers without, and the gap has generally widened over time. But highly educated Americans have by no means been immune to income stagnation and growing economic insecurity. Wage gains for most college-educated workers have been unimpressive (and nonexistent since 2000), while even the well-educated can no longer count on getting jobs with good benefits. In particular, these days workers with a college degree but no further degrees are less likely to get workplace health coverage than workers with only a high school degree were in 1979. So who is getting the big gains? A very small, wealthy minority. The budget office report tells us that essentially all of the upward redistribution of income away from the bottom 80 percent has gone to the highest-income 1 percent of Americans. That is, the protesters who portray themselves as representing the interests of the 99 percent have it basically right, and the pundits solemnly assuring them that it's really about education, not the gains of a small elite, have it completely wrong. If anything, the protesters are setting the cutoff too low. The recent budget office report doesn't look inside the top 1 percent, but an earlier report, which went only to 2005, found that almost two-thirds of the rising share of the top percentile in income actually went to the top 0.1 percent – the richest thousandth of Americans, who saw their real incomes rise more than 400 percent over the period from 1979 to 2005.

Who's in that top 0.1 percent? Are they heroic entrepreneurs creating jobs? No, for the most part, they're corporate executives. Recent research shows that around 60 percent of the top 0.1 percent either are executives in nonfinancial companies or make their money in finance, i.e., Wall Street broadly defined. ❑

Bunita coleccion di arte di nos artistanan local na UNOCA

Bishita web-site di UNOCA www.unocaruba.org



ORANJESTAD - Bishita e website di UNOCA, esta www.unocaruba.org pa informacion di UNOCA mes y di Scol di Arte. Haya sa mas di e bunita coleccionnan di arte di nos artistanan local cu por admira den e salanan di exposicion di UNOCA. Tin potret di e obranan di arte tambe.

Buscando un bunita y atractivo sala pa huur: UNOCA tin diferente espacio disponibel.

En busca di un bunita regalo: Tira un bista den e tienda di UNOCA cu tur e bukinan cu tin disponibel na prijsnan hopi atractivo. E bukinan aki ta di nos autornan local. Tin alabes CD y DVD di entre otro "Bon nochi drumi dushi".

Bo ta gusta wak potret: ariba e website tin un gran cantidad di potret di diferente actividad cu UNOCA a organisa of a (co-) financia. Por wak entre otro diferente potret di e Bus Tour cu a tuma luga na San Nicolas como parti di apertura di e exposicion "Cu Dios por guia y conserva su amor pa libertad" na Scol di Arte dia 18 di october ultimo. Tambe tin hopi potret di e "After Party" di e obra teatral "After Party" cu a tuma luga recientemente na Cas di Cultura y hopi otro potret mas.

Bo kier ta na altura di e diferente actividadnan cultural na Aruba: consulta e Calendario Cultural ariba e website di UNOCA. Bo ta desea di agrega un actividad cultural, djis manda UNOCA e informacion via di e website, esta pa info@unocaruba.org. Di e manera aki conhuntamente ta mantene e website "up to date".

Bishita e website di UNOCA of pasa bishita UNOCA mes na Stadionweg 21. E salanan di exposicion di UNOCA ta habri di 8:30 di mainta pa 5or di atardi. Nos ta warda bo bishita!❑

Lider di fraccion Rene Herdé

MEP no ta cambia su forma di ta y no kier pa Aruba mehora!

ORANJESTAD- Den un entrevista, Rene Herdé a splica cu ta di lamenta cu mester perde tempo pa contradeci acusacionnan di oposicion y en especial di e partido MEP. Pero cu tanten cu tin hende ta cay pa storianan cu ta troce berdad, nos a siña cu mester corigi esakinan.

Rene Herdé: "Tin tanto pa haci na Aruba pa crea trabou pa mucho hende cu ta sin trabou ainda.

Pa duna oportunidadnan nobo na nos hobennan cu ta caba nan scol y nan estudio; pa e empresarionan Arubiano cu a sufri hopi door di e crisis mundial y door di e mal maneho di gobierno entre 2001 y 2009.

Pe'sey ta lamentabel cu enbez di yuda lanta nos pais, oposicion ta sigui traha cu e unico meta pa purba bruha cos pa crea malcontento den pueblo y saca probecho politico pa nan mes. Enbez di yuda nan ta stroba.

Enbez di stop cu politica partidista y traha pa pueblo, nan ta sigui manera ta campaña negativo tin. Nos no por y no ta bay laga nan daña loke ta drechando pa nos hendenan.

Nos no ta bay laga nan kita Aruba for di e rumbo cu ta miho pa nos tur. Pesey nos tin cu perde tempo na para nan y corigi nan negativismo y gana di sigui destrui nos pais."

Rene Herdé a expresa su disgusto cu fraccion di AVP y gobierno tin cu perde tempo na loke kico oposicion ta trece dilanti



Sr. Rene Herdé

como na e forma cu nan ta haci'e.

CAMBIO

E desapunto mas grandi cu Rene Herdé ta experienciando ta cu mientras henter mundo ta scoge pa cambia tur cos cu por mehora e calidad di bida di pueblonan, aki na Aruba oposicion ta scoge pa stroba cambio. MEP ta mustra den tur loke nan ta haciendo, cu nan no kier pa cos cambia na Aruba. Ni den e partido, den e forma di pensa of di traha nan no kier cambia.

Ni den loke nan kier haci pa pueblo.

Den tur cos cu MEP haci no ta interes di pueblo, pero interes di nan partido y di algun figura den nan partido, nan ta sigui sirbi.

Bo lo a spera cu despues di loke nan a haci cu e pais y e pueblo aki den e ocho aña cu a pasa, cu MEP lo a reflexiona y pensa riba kico nan a haci malo.

Cu nan lo a sinta keto maske ta pa un rato y puntra ta pakico Aruba ta manera e ta despues cu MEP a goberna pa tanto aña. Si nan lo a haci esaki nan lo a yega na e conclusion cu ta tempo pa cambia. Pero nada.

Den tur cos cu nan bisa, haci of scoge pa duna atencion, ta e mes un MEP cu a sirbi su mes ta bin dilanti. E mes un forma di troce berdad y di malinforma pueblo. E mes un falsedad cu ta haci cu no por confia MEP. E mes un forma di papia bunita, pero percura pa nan mes.

Rene Herdé: "Tin tanto pa haci riba tereno di infrastructura, di mercado laboral, di funcionamento di e aparato di gobierno, di enseñansa y salubridad.

Mare nan tabata critico y constructivo y presenta miho ideanan cu tin awor. Enbes di esey nan ta cuida nan interesnan politico partidista enbez di sirbi pueblo.

Mi tin cu constata, cu oposicion, en especial e partido MEP, e ex-minister cu a bandona MEP, ta laga masha hopi di desea. E estado di politica di e partidonan di oposicion ta strobando Aruba enbez di yuda."❏

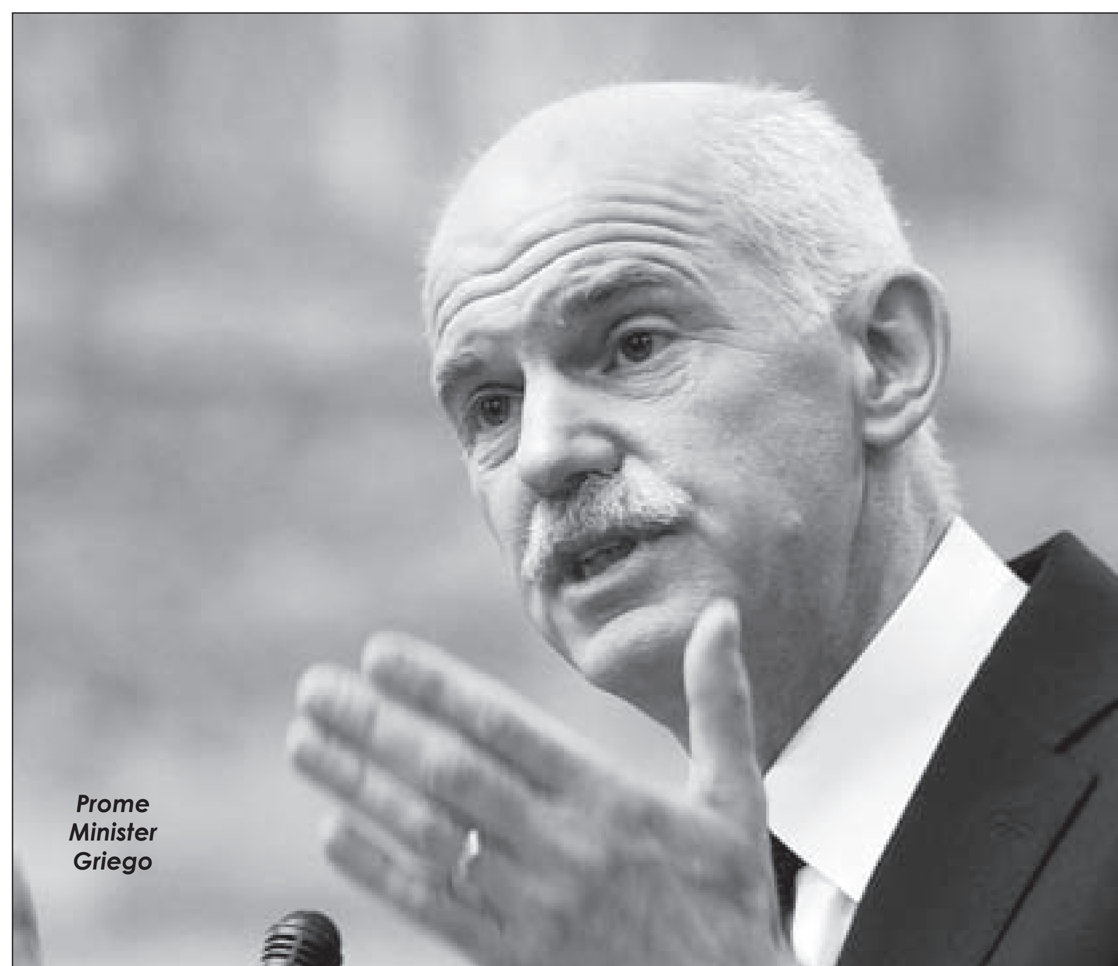
Crisis Europeo no ta mira luz na final di tunel

BRUSSELS – Ora cu tur cos tabata indica cu Union Europeo lo mira luz na final di e tunnel di crisis economico cu e pakete di medidanan acorda na Brussels siman pasa, e anuncio di un referendum na Grecia a crea un temblor politico cu hasta lo por caba cu e Prome Minister Yorgos Papandreu for di Gobierno.

Den seno di Union Europeo ya ta tuma como hecho sigur cu e euro ta un clun den cual por drenta pa no sali.
E Prome Minister Griego ta tambalea y ta vislumbra na horizonte un Gobierno di unidad, mientras cu e ciudadanonan a keda sin referendum mientras cu a cuminsa mira e oreanan di lobo di keda for di UE.
Banco Central Europeo, cu pa hopi tempo e poder pa regla e crisis, pa awor solamente ta baha e diferente tipo di interesnan.
Y mundo ta observa preocupa pa un situacion cu hopi biaha ta crea yen di pregunta y poco contesta.

Analistanan ta bisa cu e crisis aki por caba heridando mortalmente e proyecto euro y caba cu e consecuencianan di alcance mundial.
Union Europeo ta parce di a sali cu su gusto ora cu a evita cu e Prome Minister Griego a hiba e pakete di rescate di Eurozona na un referendum.

Cu e anuncio di referendum di parti di Papandreu, nan no a sconde nan disgusto, y loke ta mas importante, nan a kibra e tambe di e "inquebrantibilidad" di e zona euro, un club den cual por drenta y cu no por sali di dje.


Prome Minister Griego

Por lo menos, esey tabata wordo bisa. Apesar di a pone bon cla cu nan no kier pa Atenas stop di forma parti di e grupo, nan ta sigura cu, tampoco nan ta dispuesto pa ta rehen di Grecia. "Cumplo cu e reglanan di Zona Euro of bay," asina e Presidente Frances, Nicolas Sarkozy, a expresa.
Esey tabata un buelta di loke tabata su discurso y esun di e Canciyer Aleman, Angela Merkel, cu lo haci tur lo posibel pa mantene Grecia denter di e zona.
Pero e presion riba Grecia no a keda limita na advertencianan. Tanto Sarkozy como Merkel a laga sa bon cla cu UE lo no paga e US$11.000 miyon di e ultimo parti di e pakete di rescate aproba caba. E condicion: caba cu e incertidumbre encuanto e medidanan nobo aproba na october. ❑



Un iceberg tamaño di New York City formando na Antartica



E polvo y e fragmentonan di piedra cu ta lanta di e suela ta actua como nutrientenan ora cu nan cay den oceano

Imagina boso mes un iceberg di tamaño di p.e. ciudad di New York. Esey ta loke ta creando na Antartica. Un "monstruoso" iceberg, cu su superficie ta ser calcula cu lo yega na mas o menos 880 km2, casi e tamaño di e capital Aleman.

Un scheur a forma riba e plataforma glaciar di e Isla Pine, na west di Antartica.

E scheur cu awor ta midi casi 30 kilometer di largo y 60 meter di profundidad ta crece diariamente.

E investigadonan di e agencia espacial NASA, ta kere cu e eventual iceberg lo bay separa definitivamente na final di e aña'ki of inicio di 2012.

E glaciar di Isla Pine ta un di e islanan mas grandi di Antartica y ta drena rond di 10% di tur e ijs cu ta move den e zona.

Den e ultimo añanan, e imagennan capta door di e satelitenan ta mustra un reduccion marca di e glaciar, locual por ta relaciona cu e cambionan di clima.

Sinembargo, segun e ekipo di cientifico, e nacemento di e iceberg gigante aki ta parti di un ciclo natural cu ta ripiti cada dies aña.

"E ultimo hecho di e tipo aki a sosode na 2011, pues nos tabata sperando cu e lo bay sosode pronto y pa nos e ta hopi emocionante mire," ta wordo afirma pa dr. Michael Studinger, di Proyecto Icebridge, cu ta midi e diki di e ijs den e regionnan polar.

Control rigido

E scheur a wordo descubri pa prome bes na october. Un iceberg cu por yega tamaño asina mester wordo vigila cuidadosamente y no solamente pasobra eventualmente e por bira un peliger pa nabegacion maritimo.

E icebergnan gigante por tin un impacto grandisimo riba e area rond di nan. Mientras cu nan ta kibra y smelt, nan ta plama miyones di ton di awa dushi den e medio ambiente marino local.

E polvo y e fragmentonan di piedra cu ta lanta di e suela ta actua como nutrientenan ora cu nan cay den oceano, creando bida maritimo manera e alganan.

Pero tambe t'asina cu e bloki grandi di ijs por ta un obstaculo pa e animalnan na momento di traslada nan mes pa luganan familiar en busca di cuminda.

"Eventualmente, e iceberg lo move mas nort unda cu e lo wordo halsa pa e bientonan y corientenan di lama. E prome coriente cu tin ta e "Coriente Circumpolar Antártica" y nos lo ta siguiendo esaki di cerca," asina Studinger a duna di conoce.

E Proyecto Icebridge ta realisando un serie di misionnan aereo cu instrumentonan pa midi e di e ijs den e regionnan polar di e planeta. ❑

Telescoopnan di mundo ta prepara pa un Asteroide

E tin un diameter di mas di cuater cancha di futbol of, manera NASA a describie, e ta mes grandi cu un portaavion. Ta trata di un asteroide gigante cu, den terminonan espacial, lo pasa cerca di mundo diamars awor.

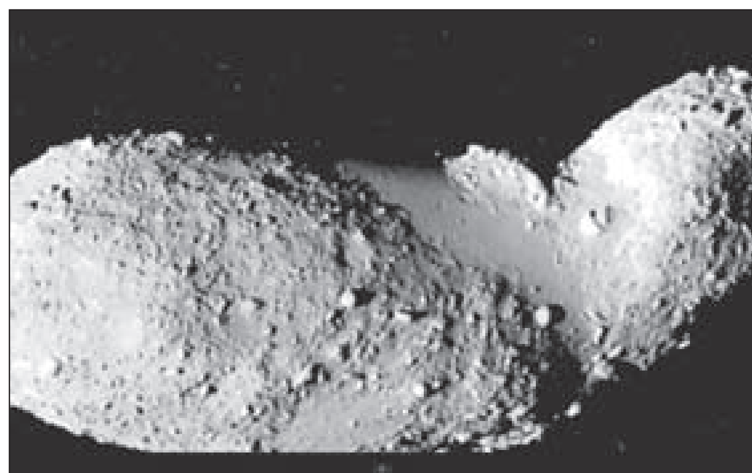
YU55, manera e piedra espacial rondo yama, no ta peligroso den ningun sentido, no tin riesgo di colision cu Mundo y ora cu e ta na e punto mas cerca (na casi 324.600 kilometer), su efecto gravitacional riba Mundo lo ta asina chikito cu apenas e por wordo midi.

Pero su interes ta den otro aspecto: su rareza.

E ultimo biaha cu un piedra espacial di e tamaño aki a pasa asina cerca di Mundo tabata na 1976, aunke e Astronomonan di e tempo ey no tabata sa cu esey lo bay sosode. E proximo asercamento conoci di un asteroide di e magnitud aki lo ta na 2028.

Pesey, pa e Astronomonan y fanaticonan espacial, e bishita di e gigante aki ta representa un chens pa studia mas detayadamente e obhetonan aki.

"Mientras obhetonan di e tamaño aki ta pasa cerca di Mundo, y a bula denter di e distancia lunar den pasado, nos no tabatin e conocemento antes ni e tecnologia pa probecha di e oportunidad aki," Barbara Wilson, un cientifico di NASA, a comenta ora cu e entidad aki a anuncia e biahe di e asteroide.



Un imagen di YU55 capta door di NASA

"Ora e pasa, e lo ta un gran chens pa e instrumentonan cientificonan na mundo por observa nan bon," el a bisa.

E asteroide YU55 a wordo descubri na december di 2005 door di Robert McMillan, e hefe di e programa patrocina door di NASA di observacion espacial di Universidad di Tucson, Arizona.

Na april di 2010 a haya sa di imagennan di e piedra ora cu cientificonan di Observatorio Arecibo di Puerto Rico a detecta esaki ora cu e tabata na casi 2.3 miyon di kilometer di mundo.

Mientras cu mas e dia ta yega, mas e interes ta crece y NASA ya tin tur cos prepara pa diamars awor, ora cu nan ta calcula cu e lo pasa mas cerca di Mundo.

Desde ayera a cuminsa sigui e paso di e Asteroide y pa esaki lo uza e antena Goldstone, na California, cu ta alcansa na midi 70 meter.

Na e antena ey lo uni un radar di Observatorio Arecibo di Puerto Rico, dia 8 di november, ora cu e Asteroide ta mas cerca di Mundo.

Entre 6 y 10 di e mesun luna, e antenanan ta vigila e piedra pa al menos cuater ora cada dia, e agencia a informa.

In di e metanan ta pa uza e antenanan pa esakinan emiti ondanan di radio cu lo rebota.

Segun NASA, "esaki ta permiti pa revela un gran cantidad di detayenan riba e caracteristicanan superficial di e asteroide, su forma, su dimensionnan y otro aspectonan fisico."

Cu telescoop

Scott Fisher, director di e division di ciencia astronomico di National Science Foundation, a bisa cu e piedra "lo ta apenas visibel ora cu e pasa bulando."

"E no por wordo mira na simpel bista. Lo mester di telescoop cu tin un spiel di al menos seis inch di diameter pa e ta visibel. Pa e ta ainda mas dificil` pa mira, e lo ta moviendo hopi lihe den shelo mientras cu e ta pasando."

E miho ora pa mire lo ta na final di atardi dia 8 di november na costa oost di Merca. Pues pa Aruba masha dificil.❑

E fiebre di petroleo Mericano cu por cambia mundo

E estado remoto y sin habitante di Nort Dakota, na e frontera Mericano cu Canada, ta un di e escenarionan cu algun expertonan ta considera un revolucion cu lo determina e economia y politica durante e proximo decadanan.

Danki na tecnicanan nobo di extraccion, e petroleronan ta probechando un crudo cu te cu poco tempo atras tabata inaccesibel.

Na e formacion di piedra Bakken, e mashinnan di coba ta avansa te cu un profundidad di tres kilometer pa despues coba lateralmente y yega na e piedranan carga di petroleo. Door di hinca den nan awa of santo na presion halto, nan ta kibra y e crudo ta keda libera.

E metodo aki a permiti cu e produccion aki a move for di e cifra di 10.000 bari pa dia di ocho aña pasa te cu den e ultimo dianan cu e calculo a yega na mey miyon. E ehecutivonan di e industria ta predici cu den cinco aña mas nan lo por saca un miyon y mey di bari – mas di e mita di loke Venezuela ta produci diariamente – y nan ta aplicando e mesun tecnicanan den e formacionnan di piedra similar na resto di e pais pa haya gas natural, ademas di petroleo.

wntribui na reduci e dependencia Mericano di petroleo di otro paisnan: dos aña pasa, Merca tabata cumpra for di resto di mundo dos tercera parti di e crudo cu e ta uza y awor e ta importa menos di e mita. Esnan mas optimista ta pronostica cu e pais por fin tin na su alcanse e independencia energetico tanta anhela, un meta nacional desde e presidencia di Richard Nixon (1969-1973), ora cu mundo occidental a bira plenamente consciente di su excesivo dependencia di Medio Oriente.

De hecho, e banco Goldman Saches a predici na september cu Merca lo supera na 2017 Saudi Arabia y Rusia como maximo productor di petroleo y gas natural di mundo.

Pero Merca no ta e unico pais cu ta experimentando un "boom" petrolero. Di Canada pa Argentina, pasando via Brasil y Colombia, e mapa di America a pobla, den e ultimo decada, di posnan petrolero.

E extraccion di crudo y gas riba henter e continente ta duna algun perspectiva prometedor danki na diferente adelantonan tecnologico, segun e conocedonan d e industria.

A bin ta trahando riba e cambio for di algun aña caba, pero tabata recientemente, ora cu a consolida e tendencia, ora e economistanan y geostrategonan a cuminsa reflexiona na bos halto riba e consecuencianan cu esaki por tin pa e reparticion di poder mundialmente.

E influencia di Medio Oriente lo cay? E petroleo lo permiti Merca mantene su hegemonia compara cu un China creciente pero cu necesidad di recursonan energetico? Merca lo reorienta su interesnan pa su bisiñanan Americano?"

Ta varios e pregunta cu a surgi, pero e contestanan ta mustra por lo general cautela.

PODER DI MEDIO ORIENTE

"Algun autor a exagera e repercusion di e fenomeno aki," e investigado di BBC Mundo Michael Levi (di Conseho di Relacionnan Exterior di New York) a bisa. "E paisnan di Golfo ta sigui tin poder pa corta e suministro y sacudi e prijsnan," el a agrega. "E importancia mas grandi di e petroleo Mericano ta cu e por modera e impacto, pero e no ta cambia e panorama general."

Iván Sandrea, presidente di Energy Intelligence, un editorial specialisa cu sede na New York, tin un opinion diferente y ta enfatisa cu ta produciendo un cambio historico cu consecuencianan politico.

E ta afirma cu a laga hopi atras e era cu un grupo chikito di pais, agrupa den e cartel di OPEC tabata dicta e prijsnan y e cantidad di crudo cu nan tabata entrega na resto di mundo.

Sandrea ta calcula cu e



E metodo aki a permiti cu e produccion aki a move for di e cifra di 10.000 bari pa dia

importancia geopolitico di e continente Americano lo sigui crece. "Awor cu Merca ta bay retira di Irak y Afganistan mester pensa pa reconocecta nan mes cu resto di e continente," ta e opinion di Sandrea.

"Den aña binti di e siglo aki, e capital di energia lo bolbe ta na America, unda e tabata prome di e aumento den añanan sesenta di e megaproductornan di Medio Oriente," a wordo skirbi door di Amy Myers Jaffe, profesor di Universidad Rice di Houston, den e revista Foreign Policy.

Un di e expertonan mas respeta den energia, Daniel Yergin, a manifesta recientemente un opinion similar den un articulo amplio publica den The Washington Post.

E importacion Mericano di barinan for di Saudi Arabia a bin ta bahando desde inicio di e decada. Canada awor ta e principal bendedo di petroleo na Merca, sigui door di Mexico.

Un momento simbolico di e temponan nobo a sosode na 2009, ora cu China a reemplasa Merca como maximo cumprado di petroleo Saudita.

Otro hecho significativo tabata e bishita di Presidente Barack Obama na Brasil na maart cu ta afirma cu Merca lo ta cliente grandi di petroleo Brasilero den e proximo añanan.

"Merca ta hopi interesa den e petroleo Brasileño debi na su stabilidad politico, en comparacion cu otro productornan di petroleo, segun Mauricio Santoro, profesor di Relacionnan Internacional di Fundación Getulio Vargas, ta splica.

Brasil a descubri den e ultimo decada reservanan grandi di petroleo den awanan profundo y bou di lama zuid.

Algun calculo ta situa e produccion Brasilero pa 2020 na cinco miyon di bari diario, dobel na esun actual di Venezuela y mas di mita di e produccion Saudita.

E gran exportadonan di petroleo, tradicional, no ta bay perde nan influencia, segun e expertonan. "E demanda Asiatico di energia ta hopi halto y nan tin sigura e clientela," Sandrea ta splica.

Ademas, OPEC ta dispone di 79% di e reservanan mundial di petroleo convencional (cu por wordo saca facilmente).

"Saudi Arabia ta un piscina di petroleo," Edward Morse, economista di Citigroup, ta ilustre di e manera aki.

Morse no ta asina optimista pa loke ta e potencial petrolero Americano pasobra su extraccion ta sigui ta mas caro: "E hecho cu e petroleronan ta tratando di saca crudo na luganan mas extremo solamente ta proba cu e recursonan convencional ta cabando."

Alternativanan

Pero e panorama di e energia mundial ta suheto na constante evolucion y cualkier prediccion por cambia door di adelantonan tecnologico of sucesonan inespera.

Por ehempel, e accidente nuclear di Fukushima, na Hapon, na maart cu a haci cu algun pais a deshaci di nan plannan di fomenta e fuente di energia aki.

Ambientalista- y expertonan den siguridad energetico ta contra, na un "era nobo di petroleo".

E tecnicanan nobo di extraccion tambe a causa e oposicion di ecologistanan. E formacion di Bakken di Nort Dakota ta causa pa preocupacion pa contaminacion di e awanan.

Anne Korin, asesor di Conseho di Siguridad Energetico, organisacion cu ta promove alternativanan pa petroleo na Merca, ta bisa cu ta un ilusion kere cu e autoabastecimento lo libera Merca di e fluctuacion den e prijsnan di crudo.

E mercado di petroleo ta global, e ta splica, y loke cu pasa na Iran ta afecta Merca, aunke no ta importa ni un gota di crudo Irani.

E solucion, segun Korin, ta stop di uza petroleo. "Mester orienta e mercado di auto pa e biocombustibelnan, manera otro paisnan ta haci," e ta afirma.

E importancia di petroleo pa generacion di coriente a baha desde añanan setenta. Awendia, solamente 1% di e coriente Mericano ta genera cu petroleo, pero e 97% di transporte aereo, marino y terestre na e pais ta move cu productonan deriva di petroleo.

Pa awo no tin expectativa cu e demanda mundial di petroleo ta cay debi na e demanda fuerte di Asia.

Di manera cu mientras e paisnan no ta busca alternativa, segun e expertonan, e oro preto lo sigui genera aliansanan, enemistad- y conflictonan.

"Te cu principio di siglo XIX, salo a ocupa e rol cu petroleo tin awendia pasobra e tabata e unico manera di conserva cuminda," Korin ta splica.

"E paisnan cu reserva di salo tabatin un poder grandi y hasta nan a libra di guera door di nan control. Pero cu e yegada di frigidaire, salo a bira un producto mas y su balor strategico a disparce."❑

E pushinan di seis dede di Hemingway

Skirbi pa: Benjamin Romero

Recientemente mi a bishita Ernest Hemingway su cas na Key West cu a ser construi na aña 1851. Esaki tabata un soño cu mi tabatin for di teenager, tempo cu mi a cuminsa lesa Hemingway su obranan magistral. E soño aki a bira mas grandi ainda na Universidad di La Sabana na Bogota, ya cu Hemingway tabata un autor obliga di lesa den mi estudio como periodista. Pues mi expectativanan acumula pa hopi aña tabata grandi ora cu mi a yega na Key West dilanti di e mansion colonial di e autor di e obranan clasico “E Bieu y Lama” y “Pa Kende e Bellnan ta Bati”.

Na luna di juli ultimo por fin mi tabatin un contacto real, tangible cu Hemingway su presencia den e mundo aki, esta su cas unda el a come, unda el a sinta, unda el a yega burachi casi tur dia, unda el a drumi, unda el a baña, unda el a skirbi su obranan mas conoci… Eigenlijk e tabata un contacto cu Hemingway den intimidad cu su habitat como ser humano y como escritor. Por fin despues di casi 30 aña mi por a disfruta di e momento ey cu hopi orguyo y satisfaccion.

Ora cu mi a duna mi prome step den e cas di Hemingway na Key West cu actualmente ta un museo, mi por aprecia e bunitesa di e set di mueble style Spaño di siglo XVII den su sala, compaña cu lampinan tambe Spaño y Frances. Tabatin un variedad di cristal Italiano di Murano traha na Venecia. Un pushi cu no tabata parti di e decoracion, tabat'ey manera “Pedro por su casa”. Por cierto ma wak un potret di Hemingway cu su diferente esposa. Logicamente mi ta kere cu e cuadra aki a forma parti di e decoracion di e cas, despues cu Hemingway y un di su cuater esposa, Pauline a bandona e vivienda aki na aña 1940.

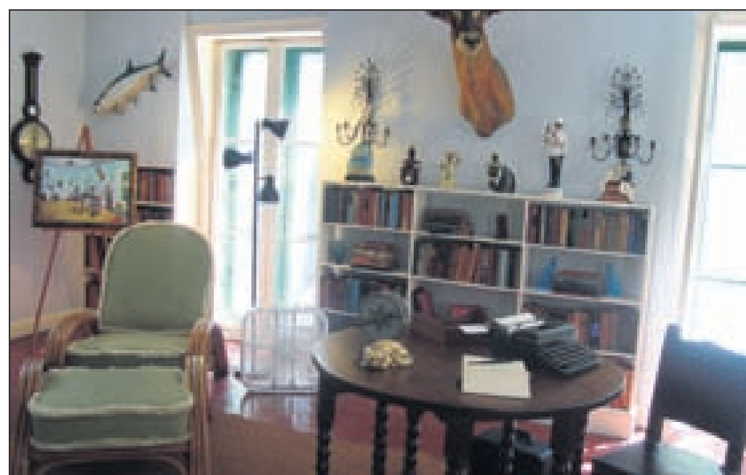
E cushina di e cas a transporta mi 60 aña pasa ora cu Hemingway seguramente como bon periodista y escritor tabata disfruta di un bon koffie cayente sirbi den un kopie fragil di porcelana Irlandes. Den e cushina mi por a mira otro pushi bunita cu a wak'mi cu su wowonan grandi manera e kier bisami: “Y kico bo ta haci akinan?” Mi a ignore y mi a sigui inspecciona Hemingway su cas grandi digno di un periodista cu a gana Premio Nobel di Literatura na aña 1954.

Ma subi e di dos piso y drenta den Hemingway su camber, esta e centro di gravedad di su intimidad como ser humano. E camber tabata full muebla tambe al estilo Spaño di siglo XVII. Un adorno cu a hala poderosamente mi atencion tabata un ceramica di un pushi cu tabata un regalo cu e escritor naci na Oak Park (Illinois) a ricibi di su amigo Pablo Picasso na Paris. Un biaha mas mi por a ripara e presencia di otro pushi trankilamente drumi na pia di e cama unda Hemingway tabatin sex cu su esposa Pauline.

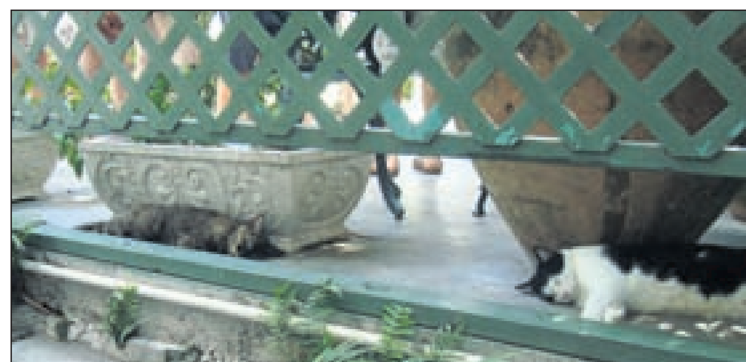
Pafo di e cas y leu di cualkier molester, e escritor veterano di Prome Guera Mundial tabatin su “laboratorio”. Mi ta papiando di Hemingway su camber di estudio unda el a yega di skirbi un 70% di su produccion literario. E camber aki ta papia pa su mes, e ta manera si Hemingway su spirito ainda t'ey, sera den cuater muraya, dilanti di un typewriter cu a pega soño pa semper y un soledad absoluto. E ta un ambiente cu solamente un escritor por identifica….



Ernest Hemingway su cas na Key West cu a ser construi na aña 1851.



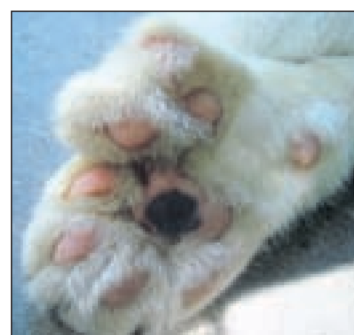
Hemingway su camber di estudio unda el a yega di skirbi un 70% di su produccion literario.



Den e hardin grandi y bunita yen di mata presencia di un gran cantidad di pushi tabata notabel.

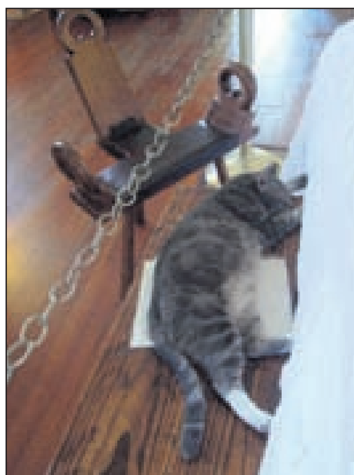
Den e hardin grandi y bunita yen di mata m'a topa cu presencia di un gran cantidad di pushi, pues presencia di pushinan ya no tabata un casualidad den e cas ey… Ma bin descubri cu Hemingway tabatin un stimacion grandi pa e pushinan, nan tabata nan mascotanan stima. Tempo cu el a yega di biba den su cas na Key West, e tabatin alrededor di 60 pushi, y ainda e cas aki ta e refugio di un cifra casi similar di pushinan cu practicamente a bira “amo y señor” di e propiedad aki. Si ta resulta berdad e frase cu pushi tin nuebe bida, anto nan mester ta e di 7 generacionnan di e pushinan cu a convivi cu Hemingway. Mi no ta papiando di cualkier pushi comun, sino uno di un rasa cu geneticamente ta nace cu seis dede enbes di 5. Nan tabata pushinan cu durante decada di aña 1920 e capitannan cu tabata bishita Key West tabata trece nan abordo di nan botonan for di Boston como un bestia di “bon suerte”.

Mi curiosidad periodistico a lanta. Un pushi di seis dede? Esaki no por ta wega… Mi a cuminsa inspecciona e teritorio y m'a wak cantidad di pushi cerca di e pool. Por cierto e tabata e prome pool cu a ser construi na Key West. Ta asina cu Pauline a manda construi e pool como un regalo sorpresa pa su casa cu tabata trahado como reportero di guera den e Guera Civil na Spaña na 1936. Ora cu el escritor a bin bek el a keda encanta cu e pool, pero e felicidad no a dura hopi… Ora el a puntra su casa cuanto el a gasta pa construi e pool, ta resulta cu el a inverti 20 mil dollar, mientras cu e cas mes el a cumpre pa 8 mil dollar. E anecdota ta cu Hemingway a saca un moneda di un cen Mericano for di su saco di carson y el a entregue na su casa Pauline. E mensahe tabata uno cla… El a gasta te hasta su ultimo cen den e obra aki. Te ainda e cen aki ta ser conserva como un relikia den e cas.



E potret aki ta ilustra e pushi su seis dede di pia.

Bolbiendo na mi trabou di investigacion riba e pushinan di seis dede, finalmente mi a wak un pushi trankil cerca di e fontein cu Hemingway a manda construi pa su mascotanan por bebe awa. E bestia aki a mustra mi un confiansa absoluto manera cu e kier colabora cu mi, y naturalmente ma bay cerca dje. Ma purba di gana su confiansa tambe papiando cune su mesun lenga:



Un pushi trankilamente drumi na pia di e cama matrimonial di Hemingway y su casa Pauline.

“Miau… miau… miau…” y poco poco ma yega cerca dje. Ora cu mi a purba di mishi cariñosamente cune, e pushi aki su instinto di bestia a lanta y a ataca mi. El a laga mi un rasca cu su seis garanan. E no tabata un pelea facil, pero finalmente mi a logra saca e potret di su seis dedenan di su pia. Ma pone punto final na mi investigacion, y na mi relato manera Santo Thomas… “Wak pa kere!”. ❑

DEPORTE BON DIA Aruba

Awe Best of the Best Maltin Polar Taekwondo Cup 2011

Maltin Polar Taekwondo Cup organisa pa Brazil Taekwondo Stichting







ORANJESTAD- Awemainta ta inicia e di 16 edicion di e evento di taekwondo mas grandi Aruba, esta Best of the best Maltin Polar Taekwondo Cup organisa pa Brazil Taekwondo Stichting. Un total di 20 atleta di e paisnan Venezuela, Hulanda, Merca y Surnam a bini di exterior pa asina midi forza contra e mihornan di Aruba.

Tur lo bataya pa e premio maximo y jama nan mes "The Best of 2011". Ayera nos tabata na Tropicana Resort, e cas di e atletanan di taekwondo, na unda nos a saca potret di e delegacion hunto para.

Di aki banda nos kier invita henter e pueblo di Aruba, specialmente e amantenan di taekwondo pa asisti den Centro Deportivo Betico Croes pa asina apoya nos mihor atletanan di taekwondo den e magno evento Best of the Best Maltin Polar Cup.

Mainta pa 10'or lo tin e ceremonia di apertura, mientras e peleanan mes ta programa pa start pa 10.30, unda lo cuminsa cu esnan mas hoben, anochi pa 7'or lo sigui cu e peleanan di esnan di mas edad.

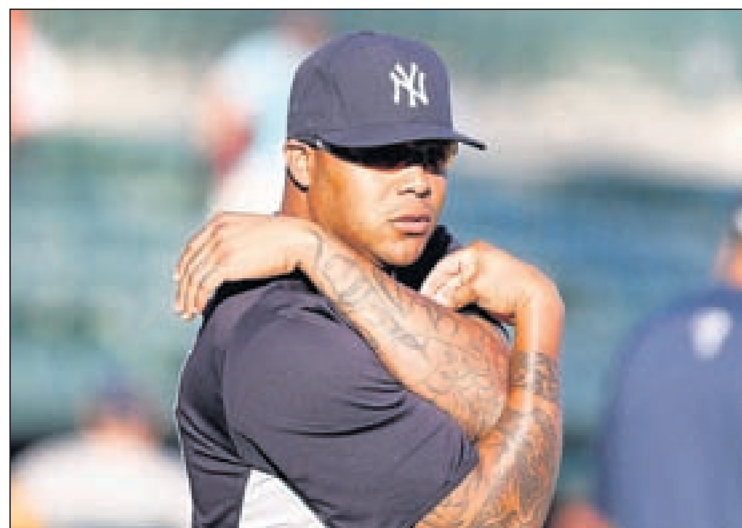
Exito na un y tur.❑

Celebrando e 20 aña como pelotero profesional di Calvin Maduro

Celebrity Softball All Star Weekend priminti di bira uno grandisimo y inolvidabel pa Aruba



Celebrity Softball



Andrw Jones



Miguel Cabrera



Bobby Abreu



Vladimir Guerero

STA CRUZ- Calvin Maduro I Care Foundation a jama un conferencia di prensa na unda nan a anuncia cu den e weekend di 25 - 26 - 27 di november proximo, Aruba lo ta cede di un Softbol Celebrity All Star Weekend cu lo kibra tur record.

Representantenan di Calvin Maduro I Care Foundation, Joselito y Edson a hiba palabra splicando un poco di e iniciativa pakiko e magno evento aki, cu ta priminti di bira grandisimo. Mirando cu Calvin Maduro lo cumpli 20 anja como pelotero profesional di baseball, su persona atravez di su fundacion kier a regala Aruba algo bek cu lo ser duna na e deporte Arubano.

Pa e motibo aki a pensa pa bini cu e Celebrity Softbol All Star Weekend, caminda e fondo recauda lo ser hinka bek den e deporte Arubano. Hunto cu Minister Visser, kende tambe tabata presente na e conferencia di prensa, algun luna atras a haci cierto palabracionnan pa organisa e evento pa e pueblo di Aruba. Manera Minister Visser a bisa cu baseball ta e deporte actual na Aruba, su logronan den e ultimo anjanan ta grandi y ta pesey mes mester duna empuhe na e deporte aki.

E evento di All Star Weekend lo duna e extra empuhe cu e deporte merece. E deporte tin talento suficiente, como ehempel a duna e dos peloteronan presente esta Shawn Zarraga y Xander Bogearts, kendenan a caba di gana e titulo mundial di baseball cu Hulanda.

Pa loke ta e peloteronan cu a ricibi e invitacion pa bini Aruba mester bisa cu esakinan tur ta di fama mundial, algun di nan a caba di hunga e post-season cu nan equipo y cu por a ser mira ariba nos pantayanan di television local.

Nos ta papia aki di por ehempel un Jair Jurgens di Atlanta Braves pero lamentablemente el a opera su rudia. Di New York Yankees nos ta haya Andrew Jones, Robinson Cano y Jorge Posada, di Baltimore Orioles nos tin Vladimir Guerrero y Adam Jones, di Detriot Tigers e venezolanonan Miguel Cabrera y Maglio Ordonez, di Washington Nationals, nos ta haya Roger Bernadina, Ivan Rodriguez y Alex Cora, di San Franscico Giants nos tin Hensley Meulens y Pablo Sandoval, di Seatlle Mariners nos tin Greg Halman, di Tampa Bay nos tin Johnny Damon, di LA Dodgers nos tin Kenley Jansen, tambe lo tin Alex Gonsalez di Atlanta y Bobby Abreu di Anahaim Angels. Por ultimo como atraccion principal nos tin for Boston Red Sox David "Big Papi" Ortiz. Remarcabel ta cu tur e estreyanan aki lo ta ancioso pa bishita nos dushi isla di Aruba, aunke algun di nan ya den pasado tabata tey presente.

E weganan lo ta den stadion di Crismo Angela y Nadi Croes na Sta Cruz, esaki dor cu Calvin a lanta y hunga baseball den e bario Sta Cruz. Mester bisa si cu lo haci todo lo posibel pa acomoda mas hopi fanaticada den e stadion dor di pone mas tribuna. Lo bai tin tambe a famoso homerun derby caminda premionan super special lo ser reparti bou di e publico presente.

Durante di e homerun derby 5 hungador profesional di MLB lo participa na esaki, aki un fanatico escohi for di tribuna lo ser gekoppel na un hungador y si e hungador encuestion gana e derby, su fanatico lo ricibi un pasashi pa Walt Disney World mas e lo presencia un entrenamento y wega di Atlanta Braves den springtraining.

Pa loke ta e prijs esaki pa mucha e lo ta 15,- mientras cu pa adulto e lo ta 30,-.

Pues reserva e fechanan di 25,26 y 27 november proximo pa bo no perde e spectaculo di softball hunto cu estreyanan di Mayor League Baseball den stadion di Nadi Croes/Crismo Angela.❑

Bushiri Karting Nationals ta tuma luga mayan diadomingo

BUSHIRI- Mayan diadomingo dia 6 di november ta bay tin e prome careda di Karting pa e aña aki na Bushiri Karting Speedway. Despues cu e remodela full Bushiri Karting y a dune e nomber awo cu ta Bushiri Karting Speedway, lo bay tene nan prome careda di Karting.



Pa e careda aki ta bay competi den categoria profesional den 2 stroke Tag 125cc senior y junior y tambe den e categoria 4 stroke cu ta un categoria nobo cu tin awo den Karting. Actualmente tin un cantidad grandi di competido ta bay competi den e categoria aki cu tin e nomber Box Stock cu ta un categoria hopi na alcance, tambe ta bay tin pa prome biaha competencia den e categoria di Rentals.





Den categoria di Rentals tin un categoria pa ser masculino pero tambe pa femenino



Rental Kartsnan a bira hopi famoso despues cu Bushiri Karting Speedway a habri su portanan den luna di Juni unda cu a bini cu 17 Rental Karts dus kartnan pa huur unda un y tur por bin y disfruta di e deporte di Karting.

Pa prome biaha lo bay tene un competencia den e categoria aki tambe unda cu lo bay prepara 8 pa 10 di e Rental Kartsnan di Bushiri Karting Speedway den top condicion y unda cu esunnan cu ta interesa pa competi pero no tin nan propio Kart por competi den e categoria di Rentals unda cu un inscripcion fee bo ta haya bo suite, helm, handschoen y tambe bo Kart pa asina competi den e categoria aki.
Esaki lo duna mas hende oportunidad di por participa den un careda di karting y asina cuminsa un futuro den e deporte aki.

Den categoria di Rentals tin un categoria pa ser masculino pero tambe pa femenino. E careda lo bay cuminsa pa 9:00 am di mainta cu e categoria profesionalnan y despues esun di Rentals y lo sigui te cu 3or di atardi unda cu lo termina e careda aki cu un tremendo Car & Bike Show. Tambe lo bay tin Banda musical unda Honey-Pot y Flame Band lo bay pone ambiente na pista di Bushiri Karting.

Bar y cushina lo bay ta bon surti y tambe lo tin Dino Jump pa entretene nos muchanan y tambe ta bay tin e lansamento di e di 16 edicion di Rush Magazine cu un bes mas ta treciendo un edicion nobo riba mercado pa stimula deporte di deportenan extremo den nos comunidad.

Durante e lansamento di e edicion nobo di Rush e Miss Rush nobo y tambe otro Miss Rush nan lo bay ta presente pa asina reparti revista y T-shirt gratis di Rush. Despues di careda cu ta despues di 3or tambe un y tur presente por haya oportunidad di huur Go Kart pa solamente Awg12,50 pa caredanan di 5 minuut pa asina un y tur cu kier purba e deporte por haya oportunidad di test esaki.

Na final di dia lo bay tin un after party tambe den Fuel Sports Bar & Grill cu ta situa na Bushiri Karting mes unda DJ lo bay pone musica te 10:00pm di anochi.

Bushiri Karting kier a gradici tur e sponsornan cu a haci e careda aki posibel cu ta: Rush Magazine, Jossy Motors, Quick Electrical, Lifefactors, Romar Trading, Pepsi, Playa Liquor, Budweiser, Andina Ice, Otis, Papito Towing, Ladies Choice, 4 Sure Entertainment, Zen Designs, Urataca Center, Shahai Take Away, AutoMaxx, BigTwin, Bon Bini Cargo, Fantasea, Abro, Aruba Aloe, Jason Margarita photography y Redsail sports.
Nos kier a invita un y tur pa no perde e gran careda di Karting cu ta bay tin Diadomingo awo dia 6 di November na Bushiri Karting Speedway pa asina pasa un dia dushi cu un bon ambiente na Pista di Bushiri y aportando na e deporte di Karting aki na Aruba.❏

Panama a bira prome campeon di torneo internacional

Organisa pa Federacion Internacional di Domino









ORANJESTAD- Federacion Internacional di Domino tabatin su campeonato cu a tuma luga na ARUBA. E campeonato a tuma luga na Sorthal na St.Cruz entre october 25 pa october 28.

E paisnan cu a participa e aña aki tabata ARUBA , BONAIRE , CURACAO , ST.MAARTEN Fances y PANAMA.



ARUBA a wordo representa pa e campeonnan di aña pasa cu ta NOORD STARS DT. Despues cu tur team a hunga dos rond contra otro, PANAMA a resulta campeon. CURACAO na di dos lugar y ARUBA a sali na di tres luga.

Otro aña e campeonato ta wordo teni na PANAMA e ultimo siman di october.❑

Preparando pa Best of the Best Malta Polar Taekwondo Cup

Ex-campeon Mundial Henk Meijer a duna training na atletanan











ORANJESTAD- Diaranson atardi e Ex-campeon Mundial Henk Meijer a duna un tremendo
Training na e cede di Brazil Taekwondo Stichting na e atletanan di San Nicolas Taekwondo
Center, Barry Boys Taekwondo Center, Tiger Taekwondo Academy, Moi-Dum Taekwondo Center y Brazil Taekwondo Stichting. E atletanan a bin mes ora pa e training di Henk Meijer kende a duna nan un tiki di su experiencia, mirando cu nan ta preparando pa e Best of the Best.
Henk Meijer a focus hopi ariba e parti di combate na unda cu tur hende a bisti e protectornan electronico pa train cu nan.

E sistema no tabata instala, esaki tabata djis pa nan train cu e protectornan bisti.Henk Meijer ta bay ta den e campeonato pa asina wak tambe e talentonan cu Aruba tin pa ofrece.

Henk Meijer ta mira hopi talento den nos atletanan di Aruba na unda cu e la expresa esaki tambe bisando pa nan sigui train Taekwondo.
Te asta e chikitinnan Cenna Tromp y Jendra Gumbs tabata den e training, pasobra nan dos ta bay guerra diasabra.
E dos hobensitanan aki ta bay habri e evento y tur dos ta determina pa gana nan pelea. Jin Song y su famia tambe a asisti na e training di Henk Meijer na unda cu Jin Song su yiu homber a train hunto cu e muchanan di Aruba.

Despues di training, manera semper tur hende kier saca potret cu e inventor di e sistema electronico y Ex- Campeon Mundial Henk Meijer.❏

Nos Aruba di Antaño

Casnan Tipico Arubano

Kedando riba e mesun topico nos ta mira riba e postcard aki e mesun cas cu a sali siman pasa pero ta saka for di un otro angulo. E cas aki tabata of ta na e costa noord di Aruba o sea na Matividiri of den bisindario. Tambe nos por observa banda pabow di e cas un mata di lamoenchi cu no por falta na un cas tipico Arubano.

Tur diasabra Archivo Nacional Aruba ta bai bek den tempo pa medio di potretnan di Aruba di antaño. Di e forma aki Archivo National Aruba kier a duna un aporte na conocemento di nos pasado na nos hendenan jong y Arubianonan nobo. E siguiente simannan nos kier a comparti cu lectornan postcardnan di e Collection Burns/Suter na Archivo Nacional. Pa cualkier observacion, dato, recuerdo, etc, tocante e potret aki por tuma contacto cu Sr. Nelson Tiel na Archivo Nacional, pa asina amplia nos base di informacion. Si tin protret of cualkier documento rond di e tempo ey, Archivo Nacional ta habri pa ricibi esakinan pa conserva y comparti.

Dakota contra Caravel awenochi na Dakota



ORANJESTAD- Directiva di SV Dakota tin un tempo basta ocupa den ultimo lunan nan pero ta yega poco poco na tur e deseonan cu nos kier tin pa e campeonato 2011-2012.
No solamente pa e team di Division di Honor pero pa tur nos teamnan, esta di Mini Baby te cu Division di Honor.

Directiva conhunto cu Comission di Lifida, Dakota di Seis y Directiva di Centro di Bario ta haciendo todo por todo pa trece loke semper nos a conoce di nos club y nos barrio. Nos ta sumamente contento di por mustra cu nos fanaticada a bin stadionnan bek pa apoya nos team.

Berdad cu ultimo wega contra Brittania nos a cay venci, cu un team cu no a duna su miho wega, pero esey por pasa cu cualkier team. Pero nos a train duro den siman y varios di nos hungadornan cu tabata lesiona por ta bek riba tereno.

Mester tene na cuenta cu algun di nan no lo logra pa hunga e proximo wega pero ta trahando duro pa haya tur hende bek sano pa por yuda nos yega den play-off y asina pa bringa pa e titulo.

Pesey Directiva di "SV Dakota" kier a laga su fanaticada informa cu lo siguiente: Nos wega contra Caravel cu mester a tuma luga Diahuebes dia 3 di November, a wordo cancela riba peticion di Caravel pa motibo di Copa Aruba pa cual nan mester a hunga e final.

SV Dakota semper ta coopera ora mester y a acepta esey tambe.
Nos a haya e peticion diabierna mainta cu e wega ey lo wordo hunga awo awe DIASABRA dia 5 di November pa 6:30pm den Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad.

E lo wordo hunga tempran y pesey kier pidi nos fanaticada pa bin stadion Guillermo P. Trinidad pa apoya nos muchanan manera semper.

Tambe di akinan nos kier pidi tur esunnan cu por pa bay stadion CDGT awe mainta pa 11'or ora nos muchanan di Dakota Lifida – Mayor lo enfrenta e ekipo di Venezuela. Ban duna nan tambe nos apoyo. Ta nos futuro muchanan pa e team grandi di SV Dakota.

Nos ta spera boso mayan sigur atrobe den grandi pa apoya nos team contra Caravel pa 6:30pm na Centro Deportivo Guillermo Trinidad ...cu otro palabra na cas.❑

DIRECTIE ECONOMISCHE ZAKEN
HANDEL EN INDUSTRIE

MAXIMUMPRIJZEN

Ingevolge ministeriele regeling zijn de volgende maximumprijzen vastgesteld ingaande: 5 november 2011

Artikel/Merk	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel (Afl)	Hoogst toelaatbare prijs aan de consument (Afl)
a.Rijst:			
GREEN ELEPHANT -jasmin rice	1/25 kg.	36,26	41,60
GOLDEN LOTUS -thai hom mali	10/2 kg.	69,90	8,02
	5/5 kg.	85,04	19,51
	1/10 kg.	33,64	38,60
	1/25 kg.	113,13	129,79
b. Suiker:			
KING -granulated	30/2 lb.	89,07	3,32
	8/4 lb.	47,83	6,68
c. Koffie:			
NESCAFE			
-colombian blend, tin	12/85 gr.	70,00	6,75
	12/170 gr.	116,65	11,25
-dolca	12/85 gr.	57,26	5,52
	12/170 gr.	107,21	10,34
-orinigal dawn decaf (jar)	12/50 gr.	54,56	5,26
STO. DOMINGO			
-decaf roasted ground vac.pack	12/10 oz.	103,69	10,00
d. Babyvoeding:			
SIMILAC -advance	6/12,4 oz.	64,74	13,03
	6/32,2 oz.	108,58	21,86
-sensitive powder	6/12,6 oz.	69,51	14,00
GOOD START -Soy plus	6/366 gr.	77,28	15,56
	6/728 gr.	151,33	30,47
e. Boter:			
ELLE & VIRE			
-unsalted butter 60%	40/200 gr.	130,10	3,76
f. Margarine:			
REMIA -margarine in tin can	48/450 gr.	127,28	3,07
	8/2250 gr.	97,52	14,11
g. Melkpoeder:			
CALO -leche en polvo extra calcio	12/700 gr.	144,84	13,48
NIDO -inst.fort.W. Vit.C+Fe	12/900 gr.	169,49	15,77
	6/1800 gr.	169,49	31,55

N.B.: Eventuele klachten gelieve telefoon 5821181 toestel no. 251 op te bellen.
Eerstvolgende publicatie geschiedt op 19 november 2011. Prijsverhogingen dienen schriftelijk aangevraagd te worden vóór 11 november 2011.





Programa di Open Dag 2011 awe na IPA



Pagina B18

Wema, e luga adecua pa ta e fin di siman aki



Pagina B9

Halloween na MooMba Beach



Pagina B23

Slot mashinnan nobo na Cool Casino





Pagina B19

El Gaucho Grill Argentino a explora biña di Bodega Catena Zapata



Pagina B15

Frank Geerman 25 aña cu nos


Frank Geerman

ORANJESTAD - Frank Geerman, un leyenda na bida. Si, mayoria hende ta bira un leyenda despues di fayece. Frank a logra di ta uno na bida, por lo menos den Fantastic Gardens.

Na 25 october aña 1986, un mucha homber timido a cana drenta nos oficina, recomenda pa un di nos trahadornan, cu nan dos a sirbi servicio militar hunto (Arumil) y si mi tin trabou pe. Poco mi tabata sa cu mi futuro director a acepta e trabou di mensahero, un primicia pa e tempo ey, pasobra nos tabatin apenas 3 aña ta lucha den un negoshi cu Portuguesnan so tabata tribi.

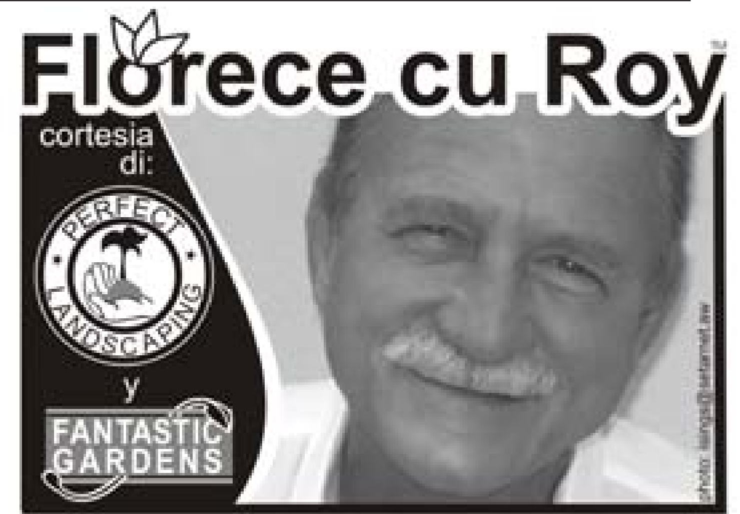
E muchahomber sumamente timido di apenas como 23 aña, a cuminsa hiba y trese post y bay banco pa deposita, y trece placa bek pa caha y payrol. Den "no time", ami pero tambe Gladys Maduro e store manager e tempo ey, y awor nos hefe di Personal, a cuminsa ripara cu Frank tabata siñando e nombernan di e matanan mas lihe cu e propio bendedornan. Pronto mi a dicidi di encargue cu trabounan chikito, manera drecha un cascada di potchi y awa, pone como 6-20 mata den un cura; proyectonan chikito asina. Prome cu mi sa e mucha homber aki a cuminsa yuda e hendenan den oficina trahando riba computer, y el a siñe mas lihe cu mi. Ami mester a bay cerca Frank cada bes pa puntre ta con ta haci esaki of esa ya den computer, pasobra mi por ta tin bon man pa mata pero mal cabes pa computer, te awe….

No a dura mucho cu Frank a siña calcula prijs pa instala hardinan di cliente y asina a sigui te cu e por a yuda mi calcula un trabou grandi. Despues di esey Frank a encarga su mes cu landscaping y tabata yuda tur hende den su trabou, y hasta tabata esun cu tabata sa tur elemento di nos programma di accounting. Y asina ora mi a dicidi di hala un dos paso atras, na 2002 mi a scoge Frank pa ta un di e co-directornan, puesto cu e tin te dia di awe.

Mi a puntra tur di coleganan (manera Gladys 27 anja, Magdalena 26 aña, John 15 aña, Andre 15 aña y Federico 24 aña di servicio) cu a traha decadanan largo cune kico nan por bisa di Frank, y sin fayo, nan tur a contesta den harmonia: Frank tin un manera sumamente suave, paciente, honesto te den su higra, imposible pa pone rabia y un manera di siña tur colega su trabou, ta su atributonan mas grandi. Simplemente e hende mas stima, aprecia y admira den nos empresa.

Ora mi cas tabata di inunda poco dia ey, y ni ami ni Grace tabata na Aruba, ta Frank a manda hende anochi pa pone tablanan na e portanan di cas pa awa no drenta. Pesey mi ta bisa empleadonan cu ta rabia ora mi sancionnan pa un cos malo cu nan haci: Si bo ta traha manera Frank y otronan di su calidad, mi por perdona hopi mes, pasobra nan tin punto den stok na grandi, pero nunca nan ta uza nan: pesey mi tolerancia cu hende asina ta grandi. Nan por kibra un dozijn di glas, pero esei no ta nan forma di biba. Y pa no lubida, den e añanan ey nos a mire forma pareha cu Sharin y haya 2 yiu balente Kimberly di 17 y Keaton di 7.

Tur colega di Fantastic Gardens y nos famia ta desea Frank hopi aña mas cu nos y desee hopi salud y bida.❑



Stichting Viana Charity Fund

Ta un fundacion cu tin como meta duna donacion na organisacionnan cu ta existi legalmente y cu, a base caritativo, ta traha riba tereno social.
Nos fundacion ta reuni anualmente y pa tradicion na fin di aña. Fundacion, asociacion of otro gruponan, cu ta existi legalmente, y cu ta cumpli cu e meta di nos fundacion y cu ta desea pa bin na consideracion pa un donacion, por entrega nan peticion hunto cu e relato financiero y di actividad di 2012, pa mas tarda November 14, 2011.
Peticionnan cu wordo entrega despues di e fecha stipula, no ta bini na remarca pa un donacion.
Peticionnan hunto cu e otro documentonan, mester wordo entrega na nos secretario, Sr. Ebby Arends, Tunastraat #6,
Ponton
Cel: 594-1902

Wema, e luga adecua pa ta e fin di siman aki







Bishitantenan durante e apertura di e exhibicion di power tools diahuebs anochi.



ORANJESTAD – Definitivamente Wema ta 'the right place' pasobra ayera, awe y mañan nan tin no solamente nan exhibicion di power tools cu a cuminsa diahuebs anochi y a hala atencion di hopi hende de manera e potretnan ta ilustra.

Esaki ta un evento anual cu e negoshi di hardware y material di construccion ta tene pa mustra na contratistanan y otro clientenan clave, loke nan tin di ofrece for di marcanan di renombre.

Fuera di esey Wema ta ofreciendo e fin di siman aki y durante henter luna di november 15% di descuento riba tur palo. Tambe ta introduciendo e promocion di 'Price Match' caminda Wema ta igual e prijs di un material cu bo cumpra, si bo ta haye otro caminda pa menos.

E oferta aki no ta inclui bloki ni cement y e producto mester ta di mesun marca. E ofertanan aki ta conta na tur e sucursalnan di Wema cu ta Boulevard, Ponton, Santa Cruz y San Nicolas. Tambe bo por check e website cu ta www.wemaaruba.com of riba Facebook.❑

Ganado absoluto di Tiara Air

ORANJESTAD - Tiara Air Aruba ta anuncia e ganado absoluto di e campaña di scol den cuadro di celebracion di 5 aña.
Diabierna, 28 di October, na oficina di Tiara Air Aruba, na Corsou na Fokkerweg, dilanti di camaranan di Canal 80 cu Hermanito, represetantenan di Tiara Air Aruba a saca e ganado absoluto.
E ganado absoluto a resulta di ta un alumno di Marnix School den e categoria di 13 pa 16 aña y su nomber ta Aaron Jose Acosta, naci dia 13 di April 1995.
Tiara Air Aruba ta sumamente contento di por aporta na e futuro di e hoben aki y haci su soño bira realidad. Aaron su soño grandi ta pa e bira piloto y e ta studiando pa piloto. Pesey mes na momento cu e la gana e premio grandi di Tiara Air Aruba e la scoge e Scolarship program na Miami pa e por sigui studia pa piloto den futuro.
Pronto Aaron lo biaha pa Aruba, pa asina e por ricibi su gran premio oficialmente for di man di gerencia di Tiara Air Aruba. Pabien Aaron Jose Acosta!❑

Prome curso di capacitacion pa hende muhe



E grupo di hende muhe den pleno curso na YMCA San Nicolas.





ORANJESTAD - Recientemente Centro di Desaroyo di Hende Muhe tabatin su prome actividad den e series di actividad cu ta forma parti di su proyecto "Creative all the way".
E proyecto aki tin como meta principal fomenta y sostene e hende muhe den nos comunidad pa descubri su habilidadnan creativo y di e manera aki cuminsa eherce esaki.
Cu mira cu e hende muhe aki lo por gana algo extra financieramente y di e manera aki traha na su bienestar financiero tambe. E prome actividad a tuma luga na YMCA San Nicolas, e tabata un curso den bijouteria, y e participantenan a keda sumamente satisfecho."❑

Docentenan di EPB San Nicolas awor sa di Basic First Aid, CPR y AED

SAN NICOLAS- Den e cuadro pa amplia nan conocemento pa brinda asistencia den caso di emergencia y/of prome auxilio, un grupo di docente di EPB – San Nicolas a sacrifica un diasabra, pa asina sigui e curso di Basic First Aid, CPR y AED ofreci dor di ASHI y A.M.A.

E curso tabata consisti di un parti teoretico y practico, na unda diferente ehercicio di prome auxilio a ser visualisa y ehecuta, por ehempel den un caso di emergencia presenta entre otro na scol. E docentenan a haci varios pregunta na e oradornan, tambe a intercambia idea con pa engrandece e siguridad den prome auxilio na dicho scol.
Na final di dia, e docentenan a pasa un tesis final, unda tur a logra un puntuacion exitoso. Awor EPB San Nicolas por conta cu un grupo di docente certifica den Basic First Aid, CPR y AED. E curso tabata den man di e expertonan ariba tereno di prome auxilio, Sr. John Tromp y Sr. Azriah Palm, ambos instructor certifica pa ASHI, hunto nan a ser asisti pa Sr. Alvin Oduber, certifica EMT-B y ta e persona encarga cu e prome auxilio na EPB San Nicolas.

Ta bon pa menciona cu e hoben Mitchell Albertsz, tambe a sigui e curso hunto cu e docentenan pa asina obtene su certificacion. E grupo di docente cu a haya nan certificado ta Juffrouw Rubiano, Juffrouw Bernadina, Juffrouw Lo, Jufrouw Cicilia, Jufrouw Albertsz, Meneer Hughes, Meneer Garcia, Meneer Croes, Meneer Dorothal, Meneer Krozendijk y e hoben Mitchell Albertsz.

Pa mas info tocante e cursonan por tuma contacto na e siguiente numbernan 594-5075 of 567-0270.❑



















Mi a bisti di Reina cu edicion special Miss Mundo 2011 awe nochi



Durante e presentacion special pa patrocinado, famia y amigonan diahuebs anochi na Cooks Restaurant.



Presentado Valerie Labadie

ORANJESTAD - "Mi a bisti di Reina" ta un programa di historia di reinanan cu a cuminsa for di aña 2007 unda tur aña ta recorda reinanan cu a destaca den un forma of otro durante aña di nan participacion. Pasando nan imagen y comentando di e eleccionnan unda nan a participa , pa asina conta nan historia y nan experencia .

E programa aki a bira asina popular cu cada aña e demanda tabata mas grandi, e aña aki e programa "Mi a bisti di Reina" ta cumpli 5 aña di existencia unda a bay den mas seccionnan tur diabierna den e programa Nos Mainta cu tips entrevista cu ex- reinanan.

Awor "Mi a bisti di Reina" ta dal un stap mas grandi unda diasabra awo lo bay presenta pa prome biaha un antesala pa e certamen di Miss Mundo, unda nos representante Gillain Berry ta participando pa e corona di Miss Mundo. E edicion special aki ta encera entrevista, imagennan di nos Miss Aruba Mundo. Haya sa mas detaye di e certamen di Miss Mundo y cua paisnan ta participa e aña aki, esaki ta e di 61 edicion di e certamen di Miss World cu ta bou di guia actualmente di Sra. Julia Morley! Nos lo recorda e exito di mayoria di e candidatanan cu a representa nos isla den e certamen aki .

E antesala Mi a bisti di Reina lo pasa dia 5 di November pa 8or anochi na Tele Aruba y ta wordo presenta pa Valery Labadie, un dia prome cu e certamen na Londen. Pa esnan den exterior e programa aki por wordo mira den Caribe y pa medio di www.telearuba.aw

Productor Isai Labadie, a informa cu e tabata hopi trabou pa hinca e programa aki den otro pero ta contento con e resultado a keda y ta spera cu Aruba por gosa di e programa special aki.❑

Palm Beach Plaza cu tremendo celebracion di Halloween





















PALM BEACH - Diadomingo ultimo na Palm Beach Plaza a tuma luga un tremendo "Halloween Kids Celebration" na unda cu mas di 350 mucha a participa den e comptencia di disfraz. E anochi a cuminsa pa 5or di atardi unda tur mucha presente por a busca mangel den tur e tienda nan participante despues tur mucha por a participa completamente gratis den e competencia di disfraz y a sa di pone e publico presente gosa un mundo cu tur nan adorno y disfraz.

Gerencia di Palm Beach Plaza kier a gradici tur mayor y mucha pa nan esfuerso pa haci e evento aki uno sumamente bon, y cu definitivamente lo ripiti aña cu ta bin. Ariba e potret por mira varios luga na e mall unda mucha tabata busca nan mangel den tur e tienda nan, a pasa haci "face painting" den Fun City y participa ariba e stage di Palm Beach Plaza den un di e dos competencia. ❑

BON DIA Aruba

Ningun tiki, puro treat na Halloween di Westin





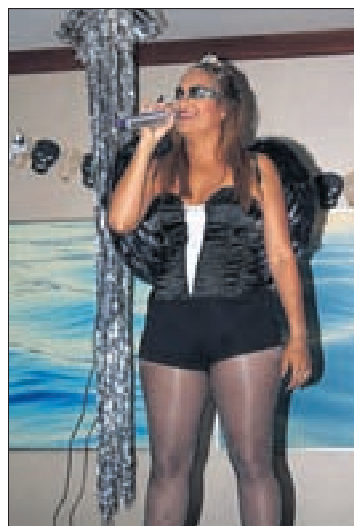




PALM BEACH – Diabierna siman pasa, e departamento di Recurso Humano di Westin Resort & Casino, Aruba a coordina un Halloween Karaoke treat pa tur e empleadonan disfruta. Bebida, pasaboca y tur sorto di cos dushi a keda sirbi, mientras tur hende a apoya e empleadonan cu tabatin curashi di subi stage y canta durante e Karaoke challenge.

E evento di Halloween ta un di hopi plania den transcurso di aña pa trece coleganan hunto den un ambiente di diversion y relahacion y ta parti di Westin su filosofia general di yuda empleadonan logra un estilo di bida balansa tanto na cas como na pia di trabou.❑











El Gaucho Grill Argentino a explora biña di Bodega Catena Zapata

ORANJESTAD - Bendiciona pa terenonan faborabel y altitudnan halto, Bodega Catena Zapata na Argentina ta conta cu componentenan talentosamente mescla, permitiendo e biñero di mundo nobo aki pa crea e biñanan mas balansa y expresivo.

Bou di e lema "Grab Life by the Grapes," e Arion Wine Company y El Gaucho Grill Argentino a bini hunto pa presenta un menu delicioso, combina perfectamente cu e biñanan di Catena, Malbec & Chardonnay. E menu lo ta obtenibel na e restaurant te cu Pasco pa $45.- pa persona, incluyendo biñanan ganado di premio y cuminda delicioso.

Durante un fiesta di cena, presenta pa Elina Luco Alduncin, kende tabata bishi-



Aruba for di e Bodega Catena Zapata biñero na Argentina

cu biñanan di Catena ta un mescla di lotnan di variedadnan singular for di e biñeronan di e famia Catena. Cada biñero ta wordo dividi den lotnan of terenonan cu ta wordo cosecha separa, y prepara specialmente pa ta parti di e mescla final di cada biña di Catena: Malbec y Chardonnay.

E revista di Wine Enthusiast a nombra Nicolas Catena Zapata como e "Decanter Man of the Year" na 2010, creditando e pa a pone Argentina riba e mapa cu su biñeronan di altitud halto, el a agrega.

Mientras cu e biñanan di Catena ta wordo consumi poco tempo despues di nan produccion, Elina Luco Alduncin ta informa cu nan ta embehece tremendamente pa 10 pa 20







tando Aruba for di e Bodega Catena Zapata biñero na Argentina, e menu a inclui Shrimp Scampi como un prome plato, combina cu un Bodega Catena Zapata Chardonnay Mendoza 2009, un Rack of Lamb prepara perfectamente riba e grill como e plato principal, sirbi cu un Bodega Catena Zapata Malbec Mendoza 2009, y un pasaboca signatura di El Gaucho, Creme Brulee, escolta pa Alamos Torrontes Salta Provinces 2010.

Tur biña sirbi cu e cena a ricibi evaluacionnan halto di Robert Parker y e revista di Wine Spectator, segun splicacion di e representante carismatico di e biñero. El a raporta tambe

aña.

Aki por mira un cena perfectamente organisa na El Gaucho Grill Argentino, celebrando su di 35 aniversario e aña aki.❑

BON DIA Aruba

SORTEO

BON DIA Aruba

5675=

20 Years

Sorteo ta sigui

Abonado
SI NO

Nomber:
Adres:

6 November 2011

[illegible]
nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia.
Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4 Di dialuna pa Diabierna

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

01 02 05 15 24 Letter H
20 Joker

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
9958 0329 2723	7746	5204 Tauro

DIARIO	CORSOW	Super
7784 3629 0022	3469 7677 0323	8920

MINI MEGA
01 02
09 12
13
Mini Mega
Afl.00.000

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC

DIARIO	CORSOW	Super

LOTTO DI DIA
02-04-21
24-27
Afl. 00.000,00

Sto. Domingo

Florida Lottery — 23 Million in prices — October 29, 2011 — 3-8-12-28-34-48 X 3

MEGA MILLIONS — 78 Million in prices — October 28, 2011 — 11 - 16 - 40 - 51 - 56 » 38

HOROSCOPES

Aries — MARCH 21 - APRIL 19

Ta ora pa ahusta unda bo ta gasta bo placa. Pensa riba ganashi riba termino largo.

Tauru — APRIL 20 - MAY 20

Bo mester ta consciente ora cu bo sentimento ta importante, y ki ora no.

Gemini — MAY 21 - JUN. 20

No worry; un alteracion reciente no lo laga bo perde un persona special.

Cancer — JUN. 21 - JUL. 22

Soledad ta un luho, y bo por haya bo ta sacrifica poco di dje pronto.

Leo — JUL. 23 - AUG. 22

Bo papel den e grupo aki ainda no ta defini. Esaki ta duna bo libertad awe.

Virgo — AUG. 23 - SEPT. 22

Laga asuntonan di scol of trabou warda. Awe bo ta celebra unda bo ta den bida.

Libra — SEPT. 23 - OCT. 22

Bo energia positivo ta contagioso y lo yuda bo wak e banda bon di cosnan.

Scorpio — OCT. 23 - NOV. 21

Betmento no semper mester ta di placa. Tuma un chens den un relacion!

Sagittarius — NOV. 22 - DEC. 21

Awe, no drenta den un argumento cu un hende cu no ta hopi logico.

Capricorn — DEC. 22 - JAN. 19

Un hende cu no hopi tino lo bruha bo plannan bon hinca den otro. Ta flexibel.

Aquarius — JAN. - FEB. 18

Hisa e temperatura den un aventura cayente por pone cu bo ta kima awe.

Pisces — JAN. - FEB. 18

Nada lo bay manera mester ta awe, pero bo por maneha hopi di e energia confuso.

Docktor na warda

Oranjestad
DIA 5 DI NOVEMBER
Dr. Mungra
DIA 6 DI NOVEMBER
Dr. Samuels

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Paradera Tel. 588-6638
San Nicolaas:
San Lucas Tel. 584-4830

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

5 Caribbean Princess
Coral Princess

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

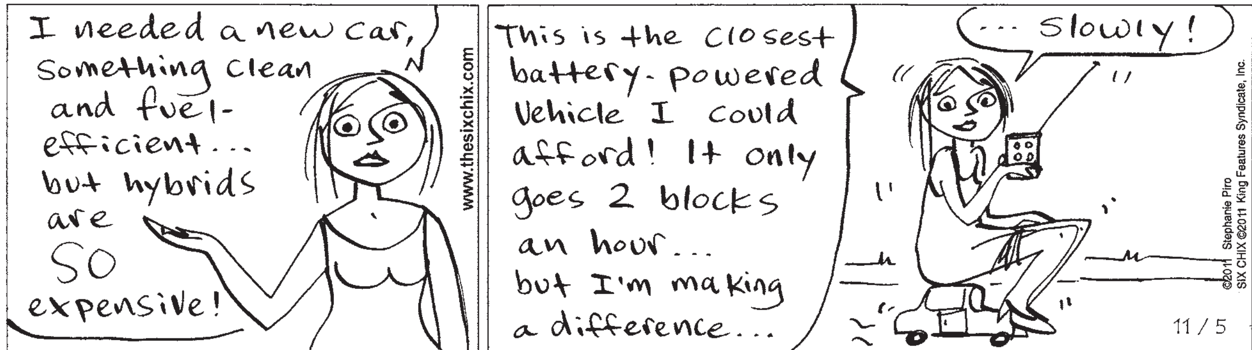
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

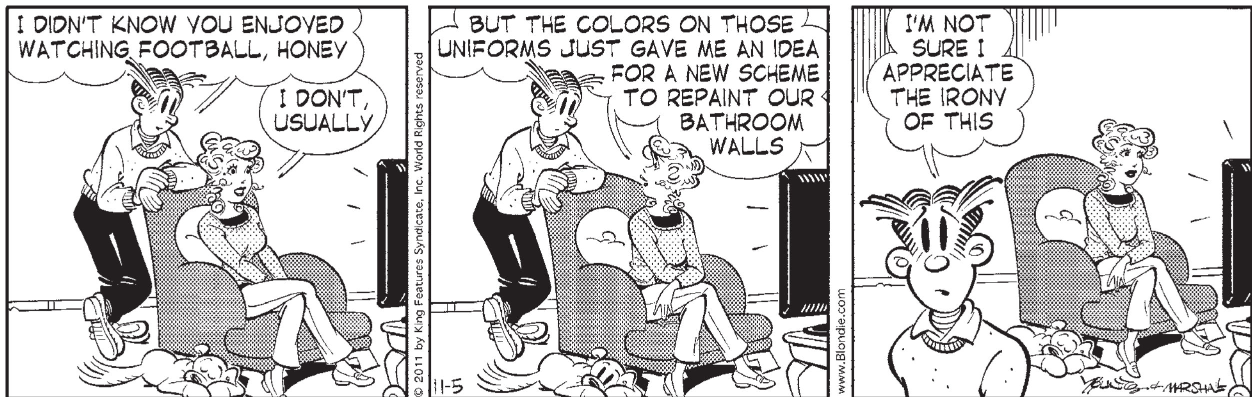
Mutts



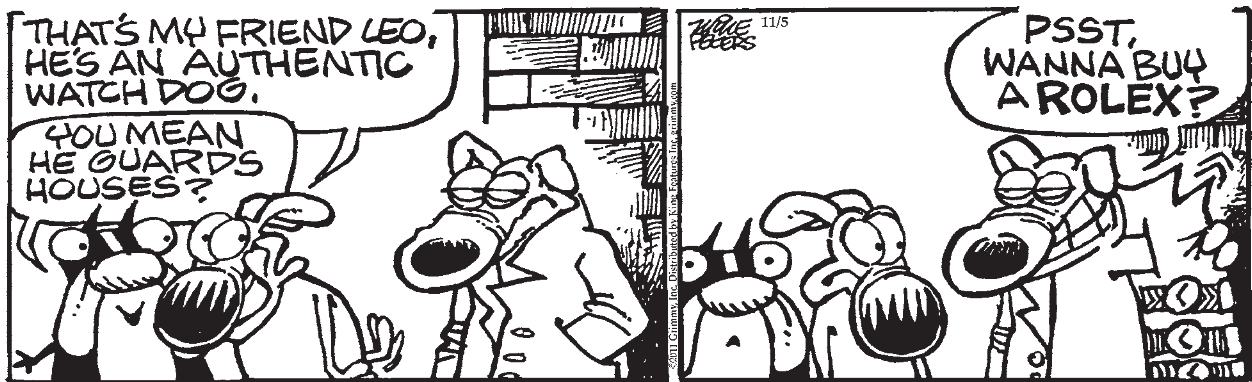
6 Chix



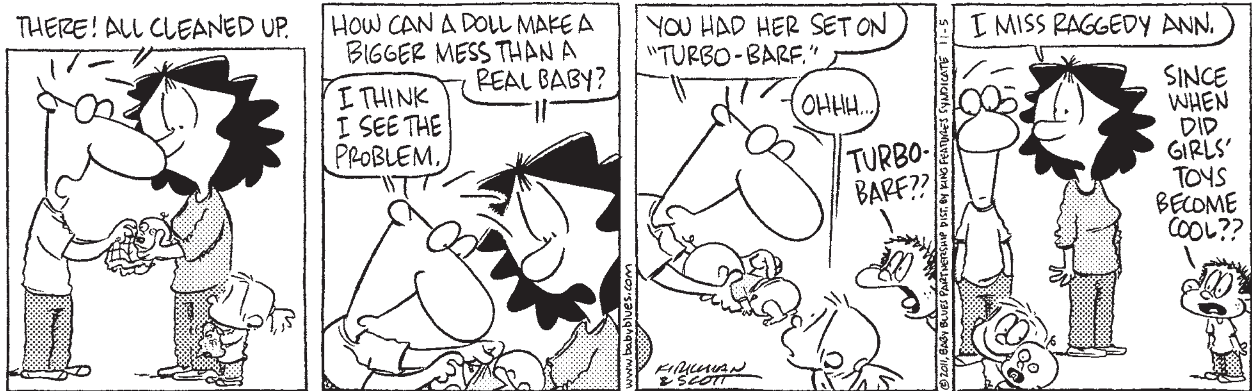
Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

	6						1	
8			4	7	9			5
		3				8		
	1			8			7	
	5						3	
	7			5			9	
		5				6		
4			3	1	2			9
	9						8	

Difficulty Level ★★★★ 11/05

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

1	7	8	4	9	3	6	5	2
3	2	5	6	8	1	9	7	4
9	6	4	2	5	7	3	1	8
4	3	9	5	1	2	8	6	7
5	8	2	7	3	6	4	9	1
6	1	7	9	4	8	2	3	5
2	5	1	3	6	4	7	8	9
7	9	3	8	2	5	1	4	6
8	4	6	1	7	9	5	2	3

1	2	3	4	5	■	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14					■	15				■	16			
17					■	18				■	19			
20					21			■	22	23				
■	■	■	24				■	25						
26	27	28				■	29					■	■	■
30			■	31		32			■	33		34	35	36
37			38	■	39				40	■	41			
42				43	■	44				45	■	46		
■	■	■	47		48			■	49		50			
51	52	53					■	54				■	■	■
55						■	56					57	58	59
60				■	61	62			■	63				
64				■	65				■	66				
67				■	68				■	69				

Created by Jacqueline E. Mathews 11/5/11

ACROSS
1 Bit of parsley
6 Tow
10 Correct text
14 Lasso loop
15 Monster
16 Number of lives for a cat?
17 Of the city
18 Actors Berry and Olin
19 Ms. Turner
20 Surrounded with an army
22 Black eye
24 Deathly pale
25 Dam builders
26 Actress Loren
29 From the time of
30 Feel poorly
31 Bite to eat
33 Door handles
37 Sullen; morose
39 Farmland units
41 In a __; miffed
42 School writing assignment
44 Mythical beast
46 Golf ball holder
47 __ pole; tribal symbol
49 Turn over a new leaf
51 Nightclubs
54 Space flight agcy.
55 National song
56 After-shower cover-up
60 With __; cautiously
61 Yellowish-brown wood
63 In a very unfriendly way
64 Was aware of
65 Make eyes at
66 Trial setting
67 Stitches
68 Shape
69 Inquired

DOWN
1 Give the cold shoulder to
2 Skin opening
3 Steals from
4 Major prophet
5 First book of the Bible
6 Corny
7 Grew older
8 Cappuccino holder
9 Abate
10 Invigorates
11 ABC's Sawyer
12 __ tube; ring-shaped float
13 Sorrowful drops
21 African nation
23 Cabdriver
25 Motorcyclist
26 Wise
27 Skin secretions
28 Advantage
29 "Skedaddle!"
32 Cramps
34 Climb __; mount
35 Coffin platform
36 Flower stalk
38 McConaughey and Broderick
40 "Jack __ could eat no fat..."
43 Days of __; olden times
45 Jewish school
48 Narrow small-headed drum
50 Parodies
51 Supports
52 Ridiculous
53 Scatter
54 Unclothed
56 On the __; alert
57 Pig's comment
58 Azure or navy
59 Green-__ monster; jealousy
62 Subject for Freud

Friday's Puzzle Solved

N	A	E	■	■	A	C	H	E	S	■	T	H	U	G
A	D	D	S	■	C	R	O	A	K	■	R	I	S	E
B	O	I	L	■	C	A	P	R	I	■	E	V	E	L
■	S	T	A	T	E	M	E	N	T	■	B	E	D	S
■	■	■	S	I	P	S	■	■	T	O	E	■	■	■
S	A	C	H	E	T	■	W	R	I	N	K	L	E	D
E	R	R	E	D	■	A	R	O	S	E	■	A	R	E
A	G	E	D	■	S	M	I	T	H	■	S	C	O	T
M	O	P	■	S	C	E	N	E	■	S	U	E	D	E
S	N	E	A	K	I	N	G	■	L	E	S	S	E	R
■	■	■	S	I	S	■	■	S	O	A	P	■	■	■
S	L	I	T	■	S	T	A	I	N	L	E	S	S	■
T	I	D	E	■	O	W	I	N	G	■	C	U	P	S
E	V	E	R	■	R	I	D	G	E	■	T	E	A	K
M	E	A	N	■	S	N	E	E	R	■	■	S	T	Y

11/5/11

Programa di Open Dag 2011 awe na IPA

ORANJESTAD - Diasabra dia 5 di november Instituto Pedagogico Arubano (IPA) lo tene su open dag anual pa laga e comunidad cera conoci cu e instituto y pa duna informacion na tur alumno, studiante of persona cu ta interesa pa sigui un estudio pa maestro di scol.



E programa di e open dag ta uno hopi varia. Durante di e open dag lo duna informacion general, lo tin oportunidad pa inscribi y tambe lo duna presentacion di lesnan, proyecto di studiantenan y di e diferente areanan di formacion di e estudio pa maestro.

Tur departamento di IPA lo ta presente pa duna informacion tocante nan trabou pa enseñansa di Aruba.

Ademas di esaki lo tin un mercado di informacion, buki y material educativo pa mucha cu participacion di diferente organisacion y fundacion di Aruba.

E organisacionnan y fundacionnan cu ya a confirma nan presencia ta: Unoca, Biblioteca Nacional Aruba, Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi, Directie Onderwijs afdeling studiefaciliteiten, Vandorp Bookstore y Biblioteca di IPA.

Tambe lo tin un Food & Bake Sale organisa pa nos propio studiantenan cu meta pa recauda fondo pa nos studentenraad y studiantenan di tercer aña cu pronto lo bai pasa nan pasantia den exterior. Awe IPA ta presenta e programa di open dag 2011 pa tur persona cu ta interesa pa asisti na e open dag aki.

IPA ta invita tur studiante di HAVO, VWO, EPI y tur persona interesa pa cuminsa un estudio pa maestro di enseñansa primario pa asisti na e open dag diasabra 5 di november 2011. Publico en general ta bon bini pa asisti na e open dag aki pa asina haya informacion di kico tur IPA ta brinda comunidad di Aruba, admira diferente proyecto di nos studiantenan, cumpra buki y material educativo pa mucha y sostene nos studiantenan cu nan Food & Bake Sale.

IPA su open dag lo ta di 10'or di mainta pa 2'or di atardi.❑

Programa

Actividad	Orario	Localidad
Informacion General	10:30 am – 11:00 am	OWP
(sesion programa) OWP	11:30 am – 12:00 pm	
	12:30 pm – 1:00 pm	OWP
	1:30 pm – 2:00 pm	OWP
"Flora y Fauna" - klas 1A	10:00 am – 2:00 pm	lokaal 3
"Nos Turismo" - klas 1B	10:00 am – 2:00 pm	lokaal 4
Exposicion "Anne Frank"	10:00 am – 2:00 pm	lokaal PAP
Sector Idioma & Comunicacion	10:00 am – 2:00 pm	lokaal PAP
Studenten Services (inscripcion)	10:00 am – 2:00 pm	Cafe Nita
Biblioteca IPA	10:00 am – 2:00 pm	Bib IPA
Sector ICT	10:00 am – 2:00 pm	lokaal 1
Sector Naturalesa & Tecnologia	10:00 am – 2:00 pm	lokaal 2
Sector Movecion & Salud	10:00 am – 2:00 pm	lokaal 2
Bureau Praktijk (Stage)	10:00 am – 2:00 pm	lokaal 5
Sector Pedagogia	10:00 am – 2:00 pm	lokaal 5
Sector Hende & Comunidad	10:00 am – 2:00 pm	lokaal 6
Afdeling Nascholing	10:00 am – 2:00 pm	lokaal 6
Sector Matematica	10:00 am – 2:00 pm	lokaal 7
CIDE – Centro di Investigacion y Desaroyo pa Enseñansa	10:00 am – 2:00 pm	lokaal 7
Sector Arte	10:00 am – 2:00 pm	lokaal 8
"Arte en Het Zelf" (presentacion) lokaal 8	11:00 am – 11:15 am	
	12:00 pm – 12.15 pm	lokaal 8
Mercado di buki, informacion y material educativo	10:00 am – 2:00 pm	Plaza Maybelline
Food & Bake sale	10:00 am – 2:00 pm	Foodcourt



Tur departamento di IPA lo ta presente pa duna informacion



Food & Bake Sale durante opendag IPA 2011 awe

ORANJESTAD - Diasabra dia 5 di november Instituto Pedagogico Arubano (IPA) lo tene su open dag anual pa laga e comunidad di Aruba cera conoci cu e instituto y pa duna informacion na tur alumno, studiante of persona cu ta interesa pa sigui un estudio pa maestro di scol.



E comision tras di e open dag

Durante di e open dag lo duna informacion general, lo tin oportunidad pa inscribi y tambe lo duna presentacion di lesnan, proyecto di studiantenan y di e diferente areanan di formacion di e estudio pa maestro. Tur departamento di IPA lo ta presente pa duna informacion tocante nan trabou pa enseñansa di Aruba. Ademas di esaki lo tin un mercado di informacion, buki y material educativo pa mucha cu participacion di diferente organisacion y fundacion di Aruba. Tambe lo tin un Food & Bake Sale organisa pa nos propio studiantenan di IPA. E Food & Bake Sale tin como meta pa recauda fondo pa IPA su studentenraad y pa e studiantenan di tercer aña di estudio cu pronto lo mester bay den exterior pa nan pasantia internacional.

E studentenraad di IPA (SIPA) ta hopi activo y tin diferente actividad y proyecto plania pa aña academico 2011-2012. SIPA ta traha na beneficio di e studiantenan di IPA y ta bin cu proyectonan pa cambio y mehoracion di entre otro facilidadnan pa e studiantenan di e instituto. Tambe e studentenraad di IPA ta asisti na diferente seminario, tayer y congreso ambos local y internacional. E studentenraad di IPA lo bende diferente cos dushi manera bolo, banana bread y cookie pa recauda fondo pa por financia nan proyectonan y actividadnan.

E studiantenan di tercer aña ta encarga cu e parti di cuminda, sopi, pan y snacks y nan meta ta pa recauda fondo pa nan pasantia internacional. E pasantia internacional lo ta den e periodo di maart – april 2012 y ya e preparacionnan a cuminsa pa por realisa esaki.

Tur e fondonan di e Food & Bake Sale lo bay pa e studiantenan por cubri nan gastonan di preparacion y nan gastonan den exterior. Comunidad completo di Aruba ta invita pa asisti na e Opendag di IPA, pasa un dia ameno cu famia y yuda nos studiantenan cu nan estudio door di coopera cu nan Food & Bake Sale. IPA su open dag lo ta di 10'or di mainta pa 2'or di atardi.❑

Slot mashinnan nobo na Cool Casino

PALM BEACH - Cool Casino na Riu Palace a caba di ricibi diescinco slot mashin nobo di Rio Sunset, fabrica pa Ainsworth, cual ta un proveedor global pa mercadonan di wega di suerte, cu un variedad excelente di tecnologia di weganan y software di combinacion di wega.

E slot mashinnan nobo di Rio Sunset ta permiti hungadonan pa experiencia e elegancia y glamour di e tecnologia di touch mas nobo, aki mes na Aruba.

E rij di slotnan sumamente innovativo ta ofrece un progresivo conecta comparti cu tur diescinco mashin.

E wega ta presenta tres nivel di bonus, cu un Minor Bonus, un Major Bonus y un Grand Bonus, como tambe atraccionnan gratis y excitante di wega.

Ganashinan frecuente y hugadanan gratis ta tene hungadonan envolvi y interesa pa hopi tempo, dilanti di un pantaya grandi, cu imagennan grafico impresionante, den denominacionnan di 1-cent, 2-cent y 5-cent, y mas di 30 liña di wega, cu hopi variacion.

Marian Erasmus, di e departamento di mercadeo, ta raporta cu actividadnan di fin di siman di Halloween na Cool Casino lo cuminsa riba diabierna y culmina riba dialuna, 31 di october, cu un cantidad di promocion, incluyendo un Torneo Gratis di Slot y dos Torneo di Blackjack ofreciendo tremendo premionan di cash, $1,000 riba diabierna y $2,500 riba dialuna, como tambe musica en bibo.❑

BON DIA Aruba

Mary Joan Foundation:

Screening popular Cancer na Pecho ta necesario na Aruba



E seminario aki a hiba e tema: 'Aruba,...klaar voor bevolkingsonderzoek borstkanker







ORANJESTAD - E fin di siman cu a pasa aki a tuma luga un seminario na e Grand Ballroom di Aruba Marriot Resort. E seminario aki a hiba e tema: 'Aruba,...klaar voor bevolkingsonderzoek borstkanker?' (Aruba,… nos ta cla pa screening popular riba cancer di pecho?) Apertura a ser haci dor di minister di Salubridad publico y Deporte, Sr. dr. Visser. Despues un representante di departamento di salubridad di Aruba (DESPA), Sr. Maduro, a presenta e cifranan di Aruba, acumula e ultimo añanan.

Esnan presente a keda bon consiente di e seriedad y magnitud di e problema di cancer di pecho. Principalmente pasobra pashentnan ta presenta nan mes na nan dokter di cas den un fase bastante avansa di e malesa.

E dos directornan, Sr. prof. dr. den Heeten y drs. van Kalken, di e centro na Hulanda cu ta coordina screening riba cancer di pecho den e populacion Hulandes ya pa mas di 20 aña, a comparti cu nos nan experiencianan. Na prome luga e necesidad di un programa di screening, tambe con pa cuminsa cu set-up di un programa di prevencion secundario y brindando nos nan sosten caminda ta necesario.

For di Corsou a bini Sra. drs. Coronel (patologo), cu a guia e proyecto 'Fundashon Prevenshon' for di un principio y Sra. Bradshaw-Wason, e manager actual di Fundashon Prevenshon. Nan a elabora mas riba e puntonan di atencion den e setting Caribense, e obstaculonan cu nan a encontra na caminda y tur e puntonan cu mester a tene na cuenta ora cu nan a cuminsa. Tambe nan a presenta con e screening ta bayendo awor despues di mas di un aña. Sra. drs. Williams (radiologo interventionista) tabatin e tarea di conclui tur e informacion presenta, poniendo nan den nos perspectivo Arubiano puntrando nos mes si Aruba ta cla pa screening riba cancer di pecho. Na final tabatin oportunidad pa haci pregunta na e panel di oradornan bou guia di Sr. dr. Daryanani (ciruhano oncologo).

E anfitrion di e dia, Mary Joan Foundation a termina yamando danki cordial na tur e sponsornan di e seminario. Sin nan e evento lo no tabata posibel. Danki grandi na Marriott Resort, Marriott Care Foundation, Unicon, Koningin Wilhelmina Fjonds y Mary Joan Foundation e ayudo valioso aki .

E grupo proyecto cu a tuma iniciativa pa inicia preparativonan pa inventarisa e posibilidad pa screening riba cancer di pecho aki na Aruba ta consisti di representantenan di AZV, DESPA, HAVA, KWF, Mammapoli y MJF.

E intencion ta pa e screening bira algo permanente y pa logra esaki mester hopi ayudo di tur instancia concerni awor, pero tambe den futuro. Pa mas informacion of si bo kier brinda ayudo contact: maryjoanaruba@hotmail.com of tel. 560-8260.❑

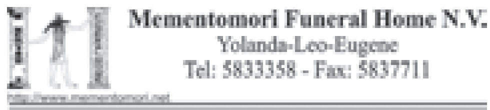
Curso pa mayor "Prome auxilio/CPR y siguridad den y rond di cas"

ORANJESTAD - Diasabra awor, 5 di november, e curso aki ta cuminsa y lo dura 3 diasabra, y ta for di 9am te cu 1pm. Como mayor bo kier sa con pa actua ora algo pasa bo yiu.

Tin varios situacion inespera cu por surgi p.e. bo yiu a guli boton, a pega cu pinda, a bebe desinfectante, a corta pia na glas, a kima cu suafel, su nanishi a cuminsa sangra, su dede a keda pega den porta, e ta cay cu skate board y ta bula un djente, of ….? Como mayor bo kier sa tambe con preveni accidente di pasa. Pero di otro banda bo sa cu mucha mientras nan ta crece ta hopi curioso.

Nan kier explora y experimenta tur rond di nan. Esaki por haci cu sin sa, nan ta pone nan mes den situacionnan peligroso. Pesey lo pone atencion den e curso na posibel accidente cu por pasa mucha di 0 te cu 12 aña y con por preveni nan.

Lo practica e pasonan cu bo mester tuma ora tin emergencia, tambe e tecnicanan di prome auxilio y CPR. Aunke no ta posibel preveni tur accidente, toch ta importante realisa cu den bo man bida di un mucha por ta. Pues e fechanan di e curso ta 5, 12 y 19 di november. Instructornan ta di Nederlandse Rode Kruis-afdeling Aruba y di FPNM. Cada mayor cu sigui e curso completo lo haya carnet di Rode Kruis y certificado di FPNM. E costo ta 50 florin pa persona. Pa mas informacion y pa inscribi, tuma contacto cu FPNM, Cumana 2, tel. 5834247/5880856, e-mail info@fpnm.aw. Haci uzo di e oportunidad aki pa prepara bo mes. Ora bo ta bon prepara bo tin mas confiansa den bo mes. Bo sa ki precaucion pa tuma y ki paso pa haci ora tin emergencia.❑



"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro;Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso. "
Ps. 85:10,11,13

A fayece cristianamente



Charles Hendrik Lampe

mihor conoci como: "Charlie"
na edad di 77 aña

Na nomber di su:

esposa: Elsa Lampe-Saladin

yiunan: Mimi y Chimbo
Maki y Judith
Lissy y Rudy

nieta y nietonan: Darcy y Gilienne
Aissette
Ghisiain
Charlito

bisanietonan: Michael Shawn
Antron

ruman: Sophia y Leo Leonardo-Lampe

swanan: Maximo Saladin y famia
Edwin Saladin y famia

tantanan: Annette Maduro-Lampe y famia
Coleta Maduro-Lampe y famia

sobrino y sobrinanan: Magali, Eugene, Evan, Edward Leonardo y nan famia Lisie, Indrah y Stephanie Lampe y nan famia
Shelly, Michael, Marcie y Monica Saladin y nan famia

primo y primanan, comer y compernan, ihanan, ayudantenan:Yamilee y Xiomara

y demas famia ta invita tur su amigonan, miembronan di Lodge El Sol Naciente, Aruba Lions Club, bisiña y conocinan pa asisti na e acto di ***entiero cual ta tuma lugar diasabra 5 di November 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana masonico "Acacia " den Caya Ernesto Petronia . Charlie lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco a Playa.***

Adres pa condolencia:
Dr. Henriquezstraat 9
di 7'or pa 9'or di anochi



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Dios tawata wak rond den su hardin y a wak un lugar bashi. E la bira wak riba mundo y a wak bo bunitesa profundo y su angelnan a sali y bin busca bo.

Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia morto inespera di nos tata, welo, bisawelo suegro y ruman stima



Emiliano Flanegin

Vuido di Ana Flanegin-Kelly
mihor conoci como "Papai" of "Miano"
***11-10-1930 †02-11-2011**

Na nomber di su yiunan:
Filomena y Cristobal Dirksz-Flanegin y yiunan
Petra Flanegin y yiu
Digna Flanegin, yiunan y Miguel Webb
Martin Flanegin
Angel Flanegin y yiunan
Erwin Flanegin y Lourdes Kelly y yiunan
Norine Flanegin y yiunan
†Robert Flanegin
Ingrid y Domingo de Jesus Calderon-Flanegin y yiunan

Su nieto (a)nan:
Mildred y Jorge Ridderstaat-Dirksz y yiunan
Jeffrey y Hairye Dirksz-Badur
Jose-Marie Tromp
Francisco y Richarline Rodriguez Lorenzo-Bikker
Ana Maria Rodriguez Lorenzo y yiu
Susana Rodriguez Lorenzo y yiunan
Albrecht Rodriguez Lorenzo
Angelina Molenaar
Anthony Flanegin
Amanda Flanegin
Alwin Flanegin
Loudeska Flanegin
Jonathan Werleman
Ana Bertranda Werleman y yiunan
Gian-Carlo Werleman y yiu
Andrew Calderon
Anita Calderon
Angelo Calderon

Su bisanieto (a)nan:
Santiago, Thomas, Kiara, Alejandro, Jayverson, Aidan, Izania, Rishlaine

Su rumannan:
Agnes y Arie van Weenen y yiunan na Hulanda
Lucila y Valerio de Kort y yiunan
Victoria y Edwin Croes
Bertha y Tony Giel y yiunan
Mateo Flanegien y yiunan
Felix Flanegien y yiunan
Acintho Flanegien y Inchi y yiunan
Sira y Anne Waslander y yiu

Sobrino y sobrinanan

Su cuña y swanan:
Carlito Romano y yiunan
Mathew Romano y yiunan
Maria Tromp y famia
Catharina Kelly
Rosa Kelly

Su ex-nuero:
Ovidio Rodriguez Lorenzo
Mariano Werleman

Su mihor amigonan:
Donata y Maduro

Demas comper y comernan, ihanan y famianan: Flanegin, Kelly, Figaroa, Dirksz, Tromp, Rodriguez Lorenzo, Webb, Werleman, Calderon, Ridderstaat, van Weenen, de Kort, Giel, Croes, Waslander, Gei, Dirksen, Romano, Boekhoudt, Hart, Ruiz, Molenaar.
Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisiti na e ***acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 7 di november 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Monte Calvario na Tanki Leendert, despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.***
Adres pa condolencia: diasabra 5 di november 2011 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den e momentonan dificil aki.



Gradicimento/ Invitashon

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nos nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di



Maria A. Filiciana-Winterdal

Un danki special ta bai pa e broeders y verpleegsternan di Unit 3 Intern-Snijden, Buchi y Livia Irausquin, Egidio Irausquin y famia, Lily, Osha, Liza, Jacky Farro, Vera Filiciana, Ella Croes y famia, Vivian Filiciana, Jessica Rosel, Vainella Filiciana, Robert Paesch, Jani Filiciana, Lourdes de Kort, Anchi Henriquez y famia, Edmund Harms Foundation, Blanca Vrolijk, y tur esnan cu a jama, a pin, manda telegram, krans y flor y vooral esnan cu semper tabata presente pa consola nos. Boso atencion tabata un gran sosten y consuelo pa nos.
Alaves nos kier invita bo(so) pa tres Santo Sacrificio di misa: Diahuebs, 3 di November – Diasabra, 5 di November – Diamars, 8 di November 2011 tur misa ta pa 7:00 pm na Misa Santa Filomena na Paradera. Despues di tres misa tin un Rosario na Hooiberg 12-B.

Na nomber di su esposo, yiunan, nieta y nietonan y demas famia





Gradicimento y Invitacion

Na nomber di su esposa, yuinan, rumannan y demas famia nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nos nan attencion durante fayecimento y entiero di

Calindo "Tata, Calin" Geerman

Un danki ta bay na famia, bisiñanan y conocirnan cu semper a compaña nos. Na tur esnan cu a manda flor, krans, tele-gram y yamadanan di telefon.

Boso atencio ta un gran consuelo pa nos.
Alaves nos kier a invita boso pa tres (3) Santo Sacrificio di misa cual to tuma lugar dia:
Diasabra 5 di November 2011 pa 7:00pm na Emanuel Kapel
Diadomingo 6 di November 2011 pa 6:30pm na Misa Santa Theresita
Diamars 8 di November 2011 pa 6:30pm na Misa Santa Theresita
Boso presencia ta altamente aprecia

AD PATRES funeral home
Ta participa fayecimento
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

"Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada; den cunuco di jerba berde
E ta ponemi sosega.E ta hibami na awanan trankil pa mi bolbe hanja forsa.

Cu inmenso tisteza, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di mi casa, tata y ruman stima:

Sr. Juan Mateo Henriquez

Cariñosamente jama "Juan Smith of Primo"

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues

Adres pa condolencia: Rooi Koochi 14-E di 7'or pm pa 9'or pm
Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.
Condolencia por wordo manda riba nos website:www.adpatres.webs.com



Sra. Lydia Fúnez-Pimienta a cumpli 35 aña di servicio

ORANJESTAD – Diamars, prome di november ultimo, Sra. Lydia Fúnez-Pimienta a cumpli 35 aña di servicio den Aparato Gubernamental.
Sra. Fúnez-Pimienta a inicia su carera na Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen (Servicio di Aduana) prome di November 1976 como "hulpkommies der belastingen". Despues cu el a sigui y a termina e curso di Kommies der belastiingen 2de klasse na aña 1978 exitosamente, el a wordo promovi pa dicho rango na decem-ber 1978.
Na 1979 Sra. Lydia a bay over na e parti administrativo na Servicio di Aduana den e rango como "Hoofdklerk" , despues a wordo promovi pa rangonan di Adjunct Commies y Commies 1ste klasse na aña 1987 y 1991 respectivamente. Pa medio di e overgangsregeling di Servicio di Aduana cu a drenta na vigor 1993, Sra. Lydia a bay over bek pa eherce e trabounan di douane den e rango di Hoofdkommies der I&A. Mas despues na aña 1995 ela wordo promovi pa medio di anciënniteit pa e rango di Hoofdkommies der I&A 1ste klasse y despues na 2000 pa e rango di Hoofdkommies der I&A 1ste klasse A.
Na aña 2010 Sra. Lydia a wordo ter beschikking gesteld di Gobierno di Aruba y ta laborando actualmente na Ministerio di Integracion, Infrasructura y Medio Ambiente
Un ceremonia chikito a ser teni pa duna e trahadonan menciona e honor riba e fecha importante aki.
Riba e potret por mira Sra. Lydia Fúnez-Pimienta hunto cu e otro coleganan cu tambe a cumpli 35 aña di servicio en presencia di Sra. Sharina Hernandez Presidente di vakbond SADA, Sr. mr. Stephen Maduro hefe suplente di Servicio di Aduana, Sr. Ruben Wolff hefe di Departamento General, Sra. Moniek Hankart-Brussaard funcionario di staf, Sr. Gregory Illidge funcionario di Douane Recherche y informacion y e hefe di seccion Playa Sr. Mirto Cornelis.❑

Gana un iPad cu 'U by Kotex'

ORANJESTAD – 'U by Kotex' ta un liña completamente nobo di e productonan di cuido femenino di e marca mundialmente reconoci, Kotex, cu ta un di e productonan di Oduber Agencies. 'U by Kotex' ta inclui tampon, pads y liners caracterisa pa un pakete preto cu e colornan bright pa capta atencion inmediato, simplemente brindando tur su clientenan un empake nobo, compara cu e otronan tradicional.
Actualmente tin un campaña andando na momento cu bo cumpra un di e productonan di 'U by Kotex', unda cu e gran premio ta un bunita iPad2.
Simplemente ora bo cumpra un di e productonan aki, bo ta skirbi bo nomber, adres y number di telefon tras di e recibo y deposita esaki den e tombola. E supermercadonan cu ta participa y tin e tombola poni ta: Cheng's supermarket, Certified cash & carry, Lee Feng supermarket, Superfood y Hong Kong Paradera.
E campaña aki ta valido te dia 3 di december 2011 y solamente na e supermercadonan ariba menciona. Kotex ta un nomber di confiansa entre hende muhe y Oduber Agencies



ta recomenda nan tur en specialmente e hubentud pa busca nan 'U by Kotex' den un pakete completamente trendy y femenino awe mes pa asina nan tambe participa pa gana un bunita iPad 2. ❑



"Señor, mi Dios, cerca Bo mi ta busca mi refugio."
Ps. 7:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera na Colombia di:

Aniceto Geerman

mihor conoci como" Cheto"
*** 20 - 03 - 1929 - + 01 -11 - 2011**

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.

Halloween na MooMba Beach extremadamente bon




Ambiente di Halloween, MooMba Style




Cu of sin disfraz, amigonan a gosa di e ambiente.



ORANJESTAD – Diadomingo anochi tabata un ambiente diferente na MooMba Beach, caminda tabatin un fiesta di Halloween. Cuminsando pa 5'or pm e stage tabata di MooMba's su mesun DJ Funky (durante e dia bartender Brian).

E stage a mustra hororoso danki na Purple Entertainment y pa ora cu e banda Honeypot a tuma over, e gritonan tabata mas fuerte y e ambiente tabata perfecto.

Chef Soniel Lake a percura pa un buffet fabuloso cu colebra y otro criaturanan traha cu cuminda mes. Tur cos den estilo di Halloween. Su decoracionnan a keda hopi aprecia. Mas e clientenan tabata laga bay, mas nan a disfruta di e anochi. Tabatin premio pa esnan miho y pio bisti. Ganadonan a ricibi un certificado pa un cena na MooMba.❑

Futuro docentenan orguyoso di nos isla

ORANJESTAD – Recientemente Instituto Pedagogico Arubano (IPA) a tene su tradicional IPA-Kamp na Rancho Monte Blanco, organisa pa su propio studiantenan.

Ta trata aki di dos dia di actividad social, pa uni e studiantenan cu otro, cera nan conoci cu otro y pa por prepara pa e aña escolar cu apenas a cuminsa.



E grupo contento y anima luciendo nan t-shirt.

Locual a hala hopi atencion ta cu e alumnonan di IPA, futuro docentenan di scol, tabata bunita uniforma den nan T-shirt di "I Love Aruba".

Cu esaki e futuro maestronan di scol ta confirma nan compromiso cu nan pais y nan amor patriotico. E T-shirtnan aki a bira un exito rotundo desde cu a lansa nan riba mercado algun siman pasa.

Comunidad a acept'e cu man habri y specialmente turistanan ta hiba e T-shirtnan aki como regalo pa nan amistadnan, como un forma mas pa promove Aruba den tur parti di mundo.❑

E miho DJ di Aruba, Boneiro y Corsou ta den Glamorous Party awe nochi

ORANJESTAD - "Glamorous" King of Kings Edition diasabra anochi den Zissles na Paseo Herencia lo conta cu presentacionnan di e miho DJ nan di Aruba, Bonaire y Corsou. For di Boneiro lo tin DJ Toad cu porciento ta un di e Djnan cu a gana e competencia di Heineken Dj Contest den pasado.
Representando Corsou lo tey Dj RO-1 A.K.A. Zoontje cu no ta un desconoci. Dj Zoontje a toca pa varios artista grandi como nan opening act na Hulanda. Awor cu Dj Zoontje a regresa su isla natal cu ta Corsou e la sa di conkista curason di un y tur na Corsou, cu awe e ta e dj mas popular.

Pa Aruba nos ta bay tin nada mas y nada menos cu Dj Virus cu porciento a sa di gana e encuesta cu a wordo conduci pa sa ken ta e Dj di mas faborito di Aruba.
Tur e djnan internacional lo ta hospedando na Holiday Inn Resort Aruba. Pa cada di completa e anochi aki, lo bay tin presentacion di Biggy Boy vs Jeon.

Sigur Biggy Boy no mester di ningun introduccion mirando e acogida y e respaldo cu pueblo di Aruba a sa di demostra y tambe nos rumannan di Bonaire y Curacao pa tur su exitonan..
Tambe pa complementa e fiesta a invita algun DJ di Aruba cu tambe a sa di saca cara durante henter un aña den diferente Clubnan aki na Aruba cu ta Dj Vibes di Magic 96.5FM y DJ 101 di Cool FM y alabes House Dj di Olde Molen.

Un fiesta cu sigur Aruba completo no por keda sin bay.
Ticketnan ta obtenibel solamente na porta, y pa esnan cu ta interesa, lo bay tin un seccion di VIP na unda cu cualkier persona interesa por yama 297-5944009.

Bini uno y bini tur na Zissles cu ta situa den Paseo Herencia Mall entrante 10pm te cu 3am. After Party lo ta den Olde Molen.❑